

هارپ جي لُغت

ليڪ

سید صالح محمد شاہ



سنڌي لئنگئيج اٿارٽي، حيدرآباد

هارپ جي لُغت

ليڪ

سید صالح محمد شاہ

نظر ثانی

تاج جویو



سندي لئنگئيج اثارني

حيدرآباد، سنڌ.

ع 2010

سندي لشڪيچ اٿاريءَ جو ڪتاب نمبر (147)

حق ۽ واسطہ محفوظ

هارپ جي لغت

سيد صالح محمد شاه

تاج جويو

2010ء

1000

ليڪ:

نظرثاني:

چاپو پھريون:

تعداد:

قيمت:

پاران

روپيا 80/-

ایم ایچ پنھور انستیٽيوٽ آف سنڌ استیٽيز، جامشورو.

Catalogue Reference

Syed Saleh Muhammad Shah

Dictionary of Terms Related to Farming

Sindhi Language

Sindhi Language Authority

ISBN 978-969-9098-26-0

HARAP JI LUGHAT

By: Syed Saleh Muhammad Shah

Revision: Taj Joyo

First Edition: 2010

Published by: Taj Joyo, Secretary
Sindhi Language Authority,
National Highway, Hyderabad
71000, Sindh, Pakistan

Tel: 022-9240050-53

Fax: 022-9240051

Printed by: Pakiza Printers, Hyderabad

E-mail: sindhila@yahoo.com

Website: www.sindhila.org

Price: Rs. 80/=

هي، لغت، تاج جويي، سيد صالح محمد شاه، حيدرآباد، ميشرس پاڪيزه پر ترس
حيدرآباد مان چپرائي، اداري جي آفيس، نيشنل ھاؤسي، حيدرآباد، سنڌ مان پوري ڪئي.

ناشرپاران

سندي بولي اثارتي، پاران هك. بولياتي عمومي لفتن چيائش کان علاوه مختلف موضوعن سان لاگاپيل لفظن ی اصطلاحن جي لفتن چپرائش جو سلسسو هلندر آهي تم جيئن سندي زندگي، جي مختلف شuben، ڈندن، پيشن ی مجموعي ثقافت سان تعلق رکندر لفظن ی اصطلاحن کي نه صرف محفوظ ڪري سگهجي، بلک انهن جي اصولوکي استعمال ی معني کي گم ٿيڻ کان اڳ ۾ رڪارڊ ڪري وٺجي. سماج ۾ ايندر تڪرڙين تبديلين، سائنسي ايجادن ی شهري زندگي، جي رهاش جي طور طريقن (Urbanisation) هك طرف تم سنڌ ۾ ترقيء، جا نوان نوان رخ متعارف ڪرايا آهن، پر بشي طرف نئين بولي، کي به وجود ۾ آندو آهي؛ جنهن جي نتيجي ۾ قدير ڳوٺائي طرزِ زندگي، ی زرععي سماج سان لاگاپيل بولي، کي ترك ڪري نون لفظن ی اصطلاحن کي پنهنجو ڪرڻ جو عمل ٿيو آهي. اسان کي اهڙي عمل کان خائف ٿيڻ جي ضرورت ڪانهبي، چاڪاڻ جو وقت گذرڻ سان ی سماجي حالتون تبديل ٿيڻ سان جتي قومن جي ثقافت ۾ تبديلي ايندي آهي، اتي بولين ۾ اهڙي تبديلي اچھ ب سڀاويڪ آهي. ضرورت ان ڳالهه جي آهي تم انهيء، تبديلي، ذريعي متروڪ ٿيندر لفظن کي آئيندي جي نسلن لا، محفوظ ڪري چڏجي، چاڪاڻ ته بولي، جي هرهڪ لفظ جي پئيان قوم جي نفسياتي ی ثقافتني تاريخ جو وڏو ی وسيع پس منظر هوندو آهي. سنڌ هڪ زرععي سماج وارو علاقئقو آهي، جيتويڪ

جديد مشيني طريقون موجب ڪيترين جاين تي ٽوب ويل، ٿريڪٽر، ٿريشور ۽ پيون مشينون استعمال ٿي رهيون آهن، پر اجا تائين به ڪيترايي علائقا اهڙا آهن، جتي اصلوکا طريقا رائج آهن، جهڙوڪ؛ نار ڪاهڻ، هر ڪاهڻ، ڳاهڻ ۽ تيانگ ۽ گاگڙي، سان آن وائرڻ وغيره ۽ جڏهن هر هند، هرجاء تي مشينون ڪتب اچڻ لڳنديون ته اهي اصلوکا لفظ به آهستي آهستي گر ٿيندا ويندا.

سندي لئنگئيج اثارتى، طرفان ان ڏس ۾ ”هارپ جي لفت“ شایع ڪري رهيا آهيون ته جيئن نه صرف انهي، ڪرت سان لاڳاپيل لفظن ۽ اصطلاحن کي سمجھي سگهجي، پر انهن کي هميشه لاو محفوظ به ڪري سگهجي. اسان کي اميد آهي ته پڙهندڙن کي هي، ڪاووش پسند ايندي.

داڪٽر فهميده حسين

چيئرپرسن

سندي لئنگئиж اثارتى

27 مئي 2010 ع

حيدرآباد، سنڌ

منهنجا ٻم لفظ

سید صالح محمد شاه، مشهور تعليمدان ٿي گذریو آهي. سندس خاندان جا اڪثر فرد، خاص ڪري پائير وڏا ذهين، عالم ۽ تعليمدان رهيا آهن. سید وڏل شاه مشهور ڪيميادان/ سائنسدان هو، جنهن جون خدمتون، سند ۽ سند ڀونيونوريٽي ڪڏهن به وساري نه ٿي سگهي. سندس غير طبيعي موت واقع نه ٿئي هات سند جو هيء اعليٰ فرزند سائنسي ميدان ۾ وڏو نالو ڪڍي ها. سيد قادر بخش شاه جون به هڪ تعليمي ماهر طور خدمتون وساري نه ٿيون سگهجن. سندس "مادری ٻوليء جي تعليم"، بي، ايڊ، ايڊ ۽ بين ڪورسن لاء تيار ڪيل كتاب، سند جي تعليمي درسگاهن ۾ اچ به ساڳي اهميت رکن ٿا. سيد صالح محمد شاه به ساڳيء صاف جو تعليمدان ۽ عالم هو، پنهي پائرن جون هڪ ئي ميدان ۾ خدمتون وسارڻ جو گيون نه آهن. سيد صالح محمد شاه سند جي راندين ٿي هڪ تاريخي مضمون لکيو هو، ۽ هيء 'هارپ جي لفت' به سندس اهر ڪارنامن ۾ شمار ڪري سگهجي ٿي.

داڪتر غلام علي الانا صاحب، جڏهن سندی لئنگئيج اثارتيء جو چيئرمن هو ۽ آءٰ سيڪريٽري، ان وقت سيد صالح محمد شاه جي سؤت، نامياري تعليمدان ۽ تيچرس تريندنگ ڪالج حيدرآباد جي تدھوڪي پرنسپال، سيد شير شاه، هيء لفت اداري کي چپائڻ لاء ڏني هئي؛ پر اسان پنهي جي وجھ ڪان پوءِ أنهيء لفت جو اصل مسودو هيٺ مٿي ٿي ويو، البت خوش قسمتيء سان ان جي هڪ فوتو ڪاپي منهنجي ذاتي

رڪارڊ ۾ موجود هئي، جنهن کي موجوده چيئرپرسن داڪٽر فهميده حسین نه رڳو پسند ڪيو، پر چڀائڻ جو فيصلو ب ڪيو، ۽ اهڙي منظوري بورڊ آف گورنرس کان به ورتني وئي. ڪمپوزنگ بعد ڪنهن ڪارڪن جي غلطيء سبب مواد وري هيٺ مٿي ٿي ويو ۽ وري پيهر ڪمپوز ڪرايو ويو. هڪ نظر مواد تي سيد شيرشاه کان به وجهرائي وئي.

جيئن ته آءِ بنينادي طرح هاري، جو پُت آهييان، ۽ هاريبي جي اصطلاحن ۽ ٻولي، کان بنينادي طرح واقف آهييان، ان ڪري هن لغت جي نه رڳو مون به نظرثاني ڪئي آهي، پر ص، ض، ط، ظ، ع ۽ ي اکرن جا رهيل لفظ ۽ اصطلاح به مختلف لفتن مان هٿ ڪري ۽ ذاتي ڄاڻ هيٺ ان ۾ وڌايا اثر.

اميده هي، 'هارپ جي لغت' نه رڳو اسان جي آبادگار طبقي ۾ پسند پوندي، پر سنڌي ٻولي، جي لغتي ذخيري ۾ به ان سان واذارو ٿيندو.

تاج جو ڀو

انتساب

هارين جي بي لوڭ اڳواڻ

ڪامريڊ

حيدرپخت جتوئي ڻ

جي نالي

الف

پائني، مان، عزت	آبُ
ونگار، هڪڀئي سان مفت همراهي (سنڌ) هر رواج آهي ته ڪنهن کي ڪوٽڪڙو ڪم ڪرڻو هوندو آهي يا گھٺو ڪم هوندو آهي ته هو پنهنجي دوستن کي همراهي، لاءِ چوندو آهي پوءِ هو گڏجي هٿ هٿ ڪري ڪم پورو ڪري ذيندا ائس) چيرڻ	آبٽ
وسيل، پوك ڪيل، پوكيل (ضد: غيرآباد)	آباد
پاھران اچي آباد ٿيل	آبادڪار
پوك ڪندڙ، ڪاشتكار	آبادگار
پوك، فصل، وسُن، وسين	آبادي
پائني، واري پوك	آبي
پائني، بدللي حڪومت کي ذيڻ لاءِ معلومو/محصول	آڀيانو
پيٽ ۾ واءِ جو پرجڻ	آيامَ
ڦندائڻ	آيارڻ
ڪچو آن، سائو آن (پوك جي نسرڻ بعد سنگ ٻوري جهليinda آهن ان بعد ڪجا ڪير جهڙا داڻا پيدا ٿيندا آهن، جنهن حالت کي ‘كiero’ چئبو آهي جڏهن داڻا ان حالت کان	آيون

بدلجي ڪجهه پکا ٿيندا آهن، تڏهن انهن
کي "آيون" چئبو آهي آيون ٿاندن تي
سيڪي، يا رڌي کائبا آهن ته ڏاڍا سوادي
۽ قوت بخش ٿيندا آهن آيون، ڪڻڪ ۽
جوئر جا ٿيندا آهن)

اهو رسو، جيڪونار ۾ و هندڙ دڳن جي

آذاگو

پاچاريءَ ۾ ٻڌي مُهريءَ سان ٻڌيو آهي

آذاٺون

اهو فصل، جيڪو خريف ۽ ربیع جي وچ تي

ٿئي، هن ۾ گدرا، ڇانهيوں، مڪائي،

مگ، توريءَ ۽ جوئر جي پوک ڪبي آهي

آڌيارو

اڌ ٻائيوار، ڪونچريءَ، جنهن هاريءَ و ت

ڊڳان هوندا آهن ۽ اهورئي هاريءَ جي دڳن

تي ڪاهيندو آهي، پيدائش مان اڌ سندس

۽ اڌ ڊڳن واري جو ٿيندو آهي ان حالت ۾

ڊڳن واري کي 'مجيريءَ' ۽ هاريءَ کي

آڌيارو، چئبو آهي

اهماڻي يا داسو، جيڪو پيهي اڌن وقت

آڌ

هڪ ٻيلنگهه کان پئي ٻيلنگهه تائين

وچي، هن جي متان ڏڪ ستبا آهن

آهرو، جنهن ۾ مال کي گاهه ڏبو آهي

آڌورو

مانڊاڻ منڊڻ هيءَ لفظ خاص ڪري مينهن

آداسن

جي وقت ڪر آڻبو آهي جڏهن آسمان ۾

ڪڪ ۽ ڪڪريون ٿينديون آهن ۽ گهٽ

ٿيندي آهي، تڏهن هاري چوندا آهن ته "اڄ

مئيئي پيو آداسن ڪري"

آرهاڙي	زمين تي ڪري پيل (ٻوٽن مان) بچ مان چاول سلا
آرهاڙي مت	سخت جان، نُنر هڪ سال زمين هر ڪريل بچ ڄمي ڦر ڪندو آهي، اهو ڪيتري به رڏڻ سان نه گرندو آهي، ان ڪري نُنر انسان کي آرهاڙي مت، سان تشبيهه ڏئي وئي آهي
آڙو	ودو ٻارو
آڙهائڻ	ٻنин مان اونهاري ۾، خاص ڪري ڪانڊيرن ۽ پئي جهنگ کي ودي ڇڏڻ اهڙو جهنگ اڪثر ڪري وري نه ڦتندو آهي
آڪارو	اڪ جي چڙين مان نڪرندڙ تندون يا سٺيءَ جهڙا تاندورا آڪاري مان خاص ڪري کانپاڻيون ۽ رسا ناهيا ويندا آهن، جيڪي مضبوط ٿيندا آهن
آڪارڻ	سنڌي/ هندن جي سال جو چوٽون مهينو
آڳاتو	مند جي شروعات ۾ پوكيل فصل (ضد: پاچلن)
آڳاتو ٿيڻ	مند جي شروعات ۾ پوكى ڪرڻ
آڳاتو اک پڻ	سويل ئي ڪر جي شروعات لاءِ تياري ڪرڻ صفائي، جهنگ جهير وڏڻ، ٻنيءَ کي صاف
اڳومت	ڪرڻ، (هاري ٻنيءَ مان جهنگ ودي گند ڪچرو ساڙي صفائي ڪرڻ کي اڳومت، چون،
اڳومت ڪرڻ	زمين کي آباد ڪرڻ لاءِ جهنگ جهير ودي ساڙي صاف ڪرڻ اصطلاحي معني ۾ خدمت ڪرڻ، خدمت چاڪري ڪرڻ

زور سان وڌڻ، پل ڪرڻ	اگھلش
پوک کي جلد جلد پائني ڏيٺ کي "الى آواندي پائني ڏيٺ" چئبو آهي	آلی آواندي
هٿ جي اڳر، ماپ جو ايڪو ڪهاڙي، ڪوڏر ۽ بین اهڙن گسي ويل اوزارن کي نوان مُنهن ٻڌڻ هي، ڪر لوهار ڪندو آهي	اڳر، اڳر آمنهن ٻڌڻ
هرن، نار يا گاديءِ، هر وهنڌ ڏڳن جي جوڙيءِ، مان کابي پاسي وارو ڏاند اڏ هر پائني، جي آڏو ڏنل ڳنديو اڏ هر پائني، جي آڏو ڏنل ڳنديي جو ٿئڻ	آندرُو آواندو آواندو ڀَجُڻ آواندولُرڙهنُ
اڏ هر پائني، کي ڏنل ڳنديي جي لڑهي پوڻ بعد پائني، جو وهڻ اڏ هر ڏنل ڳنديي کي نقصان ڪارڻ لوڙهي چڏڻ، اجازت ڏيٺ	آواندو ڀَجُڻ آواندو ورائِڻ
پائني ورائِڻ لا، اڏ کي ڳنديو ڏيئي، پائني کي ضرورت واري جاءه ڏانهن موڪلن ان جي ورائِڻ وقت صاف ان ۽ تُهن جي وج هر آن ۽ تُهن گاڏئون ڪنديءِ، ٻچي جي پروارو حصو	آوت
ڪاسبيں يعني لوهار، ڪنيار، وايد، موچي، حجر وغيره کي ڏنل ساليانو جنس جي صورت ۾ معاوضو هارين ڪاسبيں جي وج هر ڪر ۽ معاوضي جو معاهدو	آهِتْ يا آهِتْ

ڪاسبيں ۽ ڪڙميين جو پورهشي ۽ أجروري	آهِتْ پَدْنَشْ
لاءِ زبانی معاهدو ڪرڻ	
ڪاسبيں جو ڪڙميين سان معاهدي ۾ پَدَل هجڻ	آهٽي هُجڻ
ڪنهن ماڻهوءِ يا جانور جي اچڻ جو نه محسوس تيڻ، جهڙوڪ: آواز يا سُر	آهِتْ
آڏورو، جنهن ۾ وهتن کي ڪُتر يا گاهه ڏبو آهي	آهُرو
ڊڳن کي گھلنمي هر ڏيڻ لاءِ ورائي، وقت ٻولانڻ هارين جو ٻول، جيڪو ڊڳن کي هرن ۾	آءِ پير وري!
ورائڻ وقت چئيو آهي	آءِ وري!
هاري، جي دعا، جيڪا ورائي، وقت ڏاندن کي ڏيندو آهي	آءِ وري، وجنشي دشمن مري!
جهڙو تهڙو ڪر ڪرڻ وقت اهي لفظ ڪر آٿيا آهن	آئي ٿي سائي
دعائيه لفظ: جنهن ٻني ڪاهي پوري ڪبي آهي، تنهن ڊڳن کي اهي لفظ چئيا آهن	آئي ٿي سائي، ڪر ڪلمي جي وائي
مهماڻ ٿي اچڻ کان پوءِ مالڪ ٿي ويهڻ	آئي تاندي لاءِ ٿي
ڪڪر بادل	ويني بورچيائي
سُئي	ابُر
بنـاـڪـهـنـ سـبـبـ جـيـ ڪـنهـنـ نـنـديـيـ ڪـمـ يـاـ گـالـهـ	أبُو بَهْرَ
کـيـ وـڏـوـ ۽ـ ذـکـيـوـ سـمـجهـيـ ڪـڻـتـيـ ۾ـ پـوـڻـ	

برکت نکتل اجائی نمونی کپایل (هاری
ماشهو فصل کی ذرو ذرو ڪري ڪونه کشن
چي: اها پئدائش ابهي / أبوهي ٿي ويندي
هو جڏهن به پيدا ٿيل آن يا پيءِ جنس کي
هئ لائيندا آهن، تڏهن بسم الله چئي، پوءِ
ڪشندآ آهن ان طرح برکت ٿئي ٿي)

آبهو، آبوهو

آسمان، آڪاس

اُ

بدبختي، شومر بختي، نياڳائي

اٽاڳي

ڏٻرو، هيٺو، ٿڪل، جڏو، ڪمزور، پچ پيل
سِٺو، ڪڙواٽرو
اٽيوطرف، سودي هر مٿان وٺڻ، سوايو
پاڻي، جو گھڻو ٿي ٻن تان اٿل، وراثي
(دریاه جي اٿل / بود)اٽر
اٽل

ڳڀ نه جهليندڙ جانور

اٽلاڻ

پوك ورائي ڪاهڻ

اٽلاڻي

نوڙي، کي ڏنل ڳندي، نوڙي، يا ٻندڻ جو اهو
نڪرو، جيڪو پتي، يا چير کي ڦاهڻ وقت
لڙهين کي پاڻ هر ملائي مضبوط ڪرڻ لاءِ
ٻڌيو آهي

اٽهه

ڳندي ٿويو ڪرڻ

اٽهه سنه ڪرڻ

جهڙو تهڙو ڪر ڪرڻ

اٽڪل ستڪل ڪرڻ

تمام گھڻو، برکت پيل، وسي پيل

اٽيلو

اٽ جريپ، چار ايڪڙ زمين جو تڪرو

آناس

پوک کي پاڻي، جي گهرج، سوکھڙو، تئي
جوئر جو هڪ قسر، جنهن جو آنْ نهايت
سفيد ٿيندو آهي ۽ تمام ٿورن ڏينهن هر
پچندو آهي

أجع
أچزو

ٿيڻ ڪوڙ هڻ، مال کي بنا ڪُتر ڪرڻ
جي گاهه ڏيڻ

أچل

وندي، جو انون حصو

آذكُر

پاڻي وهاڻ ۽ ٻني، هر پهچائڻ لاءِ ٺاهيل
نالي يا ڪسي

آد

سفيد جيت، جي ڪو ڪائي، کي ڪائي متني
ڪري ڇڏيندو آهي، هي ڪيل يا ڪير
جهڙو ٿيندو آهي، ڇيڻن کي به هيٺان آدوهي
لڳندي آهي ۽ تر مزي سان ڪائيندا آهن.

آدوهي

زمين هر اڀي يا پاسيري ڪو ڙيل ڪائي،
جنهن تي ڪُتر هشبي آهي هاري ماڻهو
ڪٻڙ يا آسري لئي يا ڪندي، جي ڪائي
پسند ڪندا آهن، چو ته ان تي ڏڪ هڻ
سان ڪُتر جي ڪهاڙي پچندو ن آهي

آدي

نار جي چڪر جو ارو، ارا بن قسمن جا
ٿيندا آهن: هڪ کي 'لنبو ارو' چئيو آهي
۽ بيو آهي 'ڪُبو ارو'. لندا ارا، ننديءَ
چڪر هر هوندا آهن ۽ وڏا ارا وڏي، چڪر
هر هوندا آهن

أرو

مینهن نه وسڻ جي حالت

أرو

اکي ترجمن

اکياڙي

اڳئين هر وھن

اڳياڙي

اڳارو

اڳاري

السي

تيلي بچ

سندي/ هندن جي سال جو ستون مهينو
آڏ، رندك، روڪ

ڪائي، یاتيلي، جي هر هڪ گري، وڌ هڪ
چُگهه هوندو آهي، جتان انگور نڪرندو
آهي اهڙي قسر جي چُگهه کي 'اک' چيو
آهي اهي اکيون خاص طور ڪمند جي گرين،
پتلن ۽ ڪن وطن ۾ هونديون آهن، جيڪي
زمين ۾ لڳائش سان ٿتي پونديون آهن

ڊڳن يا اُث کي ناري وھن وقت چاڙهيل کوين
جي اک ۾ لڳن سبب اک جو ڏکجي پوش

ناري وھندڙ ڏڳي يا اُث جون اکيون پٽيون
آهن پهريائين اکين تي کوپا ڏبا آهن، ان بعد
ڪڀي جي تڪر سان کوپن جي مٿان پشي
پٽبي آهي، جنهن کي 'اکياڙي' چيو آهي

سڀ کان گھٺو يا اهر ۽ سراهه جو ڳوڪر ڪڻ
شروعات، مني، صبح جو وقت (ضد: پوياڙي)

ڏينهن جونالو

بيماري، جو قسم، جنهن ۾ هانو يا معددي
۾ ساڙو ٿيندو آهي.

هڪ بي به بيماري ان نالي سان ٿيندي
آهي. جڏهن پير ۾ ڪوئٽ يا ڪٽ هجي
۽ مالهو وھن جي چيئي ۾ پيرين اڳاڙو
هلندو آهي ته اهو قت واڳائي/كارو تي
ويندو آهي، ان کي به 'اڳاري' چيو آهي.

باه جو وڏو شعلو، وڏي ڪاوارڙ	أُمَّرُ . أُمَّرُ
انگهو انگھه	أُنپو
انگھو لڳڻ، زخمی ٿي پوڻ، گت لڳڻ	أُنپو لڳڻ
بع قئڻ وقت بچ مان تازو قتل سلو	انگور
بع جو قئڻ	انگور جڻ
تازي نڪتل سلن جو پکين يا نندين جيتن	انگور پتجڻ
هٿان پتجڻ	
ڪائي، جي گُت	انگه
ڪائي، جي گُت يا انيپو	انگھو
ڪائي بچايل	اوبر
وهڪري جي ابتر	اويازو
اهي گھڙيل ڪائيون، جيڪي نار جي لٺ هر	اويازو يا اويازا
لڳائي، انهن هر ڦرهيون ۽ ونگون هشي پانبو	
يا دينيو (دينگو) ناهبوآهي، وهڪري جي ابتر	
بيهارڻ، آپرندو	اوير
زمين هر ڦندڙ شيون، ڦوتهڙو	اويري
نائڻ	اوتن
يڪدم ختم ٿي وجڻ، پاڻي، جو هڪدم بنا	اوتجي وجڻ
ڏئي لهي وجڻ	
بيماري / خراب تڙ (دریاوه يا واهه جو)	أوٽِر
لُبى ويل پوك جي پاڙن يا گترين مان بيهه	اور
قتل ٻوتا	
هرن ڪاهڻ مهل ڏنل هر جي چونيء سان	اوڙ
هڪ گھرو ليڪو	

اوڙو	هاري، جي جهار يا جهنگلي جانورن کي ديجارت لاءِ لڳايل اچي ڪپڙي جي جهندبي اهڙي قسم جون جهنديون پري کان بيثل ماشهو جو ڏيڪا، ڏينديون آهن
اوُس	جهنمن مان منهن نه پوي، لازمي، بنا شڪ جي
اوُسَر	ترقي، واذارو
اوُسو	تاءِ جي بيماري، بخار جو قسم، جنهن ۾ هر هر ڪپڙو پُسانئي، جسم تي رکبو آهي
اوڪارجن	مینهن وسي وڃش بعد جھڙ جو کجي وڃش
اوُكتِ	ٻاچهري يا جوثر جي لاباري ختر ئيڻ وقت سنگن لڻ وارين زالن کي پورهسي کان وڌيڪ ڏنل سنگ
اوُكتِ اڳاڙن	لاهيارين جو لاباري لاهش بعد پورهشي جي جنس خاطر وڌيڪ سنگ وٺڻ
اوڳ	اهما چپن جيڪا ڪكري هر کي گسي ڪرڻ لاءِ هره جي مٿان هڻبئي آهي
اوڳِ اچڻ	خيال اچڻ، ذيان چڪجهڻ
اوڳِ هڻ	هر کي گسي ڪرڻ لاءِ هره جي مٿان چپر هڻ، تجويز ڪرڻ
اوڳِ اوڳارٹ	چوپاين جو کاڙل گاهه کي هضر ڪرڻ لاءِ اوچهري، مان وات ۾ آشي ٻيهر چٻڙن جو عمل
اوهر	ليٽ، بار ڪڻ، هڪ پاسي سامان جو هيٺ ئي پوڻ

انهيءِ مهل	اوھیئر
برسات جو چُوهو / چُوهو	اوھیرو
ٿورڙو ڏرو	اھه
ڪائيءِ جو ڪليءِ وانگر گھڙيل هڪ فوت ماپ وارو ٿڪ، جيڪو نار جي مالهه ۾ ڳندي ٻڌڻ لاءِ وجھبو آهي	ايرڙو
اها ڪائيءِ، جيڪا مالهه جي پنهي تندن کي ملائي، مالهه ۾ بن بن ايرڙين کي گهر چئيو آهي ۽ ان گهر تي ڪنگر يا ڪنگريون ٻڌييون آهن	ايرڙي
هاريءِ طرفان بتئيءِ جي بدران زميندار کي ڏنل رقم	ايريو يا اIRO
زمين جي ماپ جو ايڪو، جيڪو بن جريبن يعني 44000 هر چورس فوتن جي براپر هجي،	ايڪڙ
تمام گھڻو آن ٿيڻ	ايڪڙ خار

ب

محصول، دل	باچ
دل، محصول اوگاچىندىز	باجدار
دېكودهمان، هكلى هوڭ	باچر ساجر
كىرى	بادل
گلن يە ميويدار وطن جو چمن، گلستان	بااغ
بااغ پوكىيندىز يَا سېپالىيندىز، آرائىن، مالھى	باغائي
بااغ سېپالىڭ يَا پوكىنچى جو هنر	باغبانى
اها پوك، جىكى بارش جى پاشىي، ذرىيعى	بارانى
كىجي، بىندىن جى پوك	
گۈئىيون، پورىيون، بىرگىيون	باردانو
بار دۇئىندىز وەت	بارگىر
برسات، مىنھەن	بارش
مەتر جون قىريون، رانھان، چونرا	باتقلا
مېيۇ رىكىنىز، ياكىن وارو (باڭرىي، بە	باتقري
لكبىو آهي)	
مىصري يَا آمرىكىي وونئىن جو ھك قىسىم	باڭۇ
وونئىن وغىرە جون سەھىيون ڪاڭىيون	بانث
وونئىن جى سكىل ڪاڭى، وۋۇڭىنى	بانئى
نەندىو بىند، پۇ	بانداھو
وڭ جو ھك قىسىم	بانسُ

بیل گاڈی، جي ثانثی جي مٿئین حصی ہر لڳل کانی	بانک
تائپڙجن، ٿڏو اچڻ ھڪ قسر جو وٺ	باھُرِ چن
پئدائش جو ورهاگو، هاري ۽ زميندار جي وج ہر پيدائش جي ورج ورهائڻ، پتيون ڪرڻ	ٻئي/ بتائي
ڪاهيل ٻني، جي وج ہر دڙ يا ٿلهو ٻنو قبر	ٻئي ڪرڻ
سمنڊ، گھشو پاڻي سوتنو، لٺ، ڏندو	بحر
نندڙا وار، ڪڻک يا جوئر جا سُئي، جهڙا تندا	بُجُج
وارن وارو	بُجِرِ
تماك جي پوک جو پيو ٿور	بُجِرِ
تماك جو بيجو / ڪڪري، کي به 'بعري' چشور آهي.	بعري
پيداوار مان ڪمائل منافعو/ فائدو ڏاڪر، وڙهڻ لاءَ آماده ڪرڻ، ڪُتن جي بُجَ	بچت
پروٽي، نندڙي هڙ، ڳندي	بُدَه
تاري، يا ڪاني مان نڪرنڌڙ گوشي جي شروعاتي منزل جو نشان	بُدُج
سنڌي/ هندن جي سال جو چھون مهينو	بدو

بُر	پُوش، سُكّي زمین، ویرانو
برسات	مینهن
بریاد	ناس، چت
برکت	هَكُ (گشپ مهل هاري 'هَكُ' بدران 'برکت' چوندا آهن)
بصری	بصر جو پیجو
بغْل	هَكُ قسر جو گاهه، جیکو ڪڻک ۾ ثیندو آهي
بغْر / بکر	ڪچ، پاس ڪنارو میوا، پاچیون
بك	بك جي حالت ۾ سادو کاڌو به پلو آهي، نه هئڻ کان جهڙو تهڙو به بهتر آهي.
بگُ	سلن کي هَكُ قسر جي بیماری، جو لڳڻ، جنهن ۾ پن آچا ٿيو وحن
بگو	اچو سفید رنگ
بُگو	بنا محتن ۽ ڏيان جي پوک ڪرڻ
بُگو هش	بي ڏيانيءَ سان ڪر ڪرڻ، اٻتو سُبتو سلو پوکڻ
بگھڙ	ڪائيءَ مان خاص نموني جو ناهيل تکرو، جيڪو چيريل ڪاث کي مضبوط ڪري
بلی بلی ٿيڻ	نهایت خوش ٿيڻ، وٺڻ جهڙو ٿيڻ (اصطلاح)
بنڈ	وڏو پنو، باراني پوک
بنڈ	ڪان جو گڏو

بَنْدَرَ

بَنْدَرَ

بَنْدَرَ

بَنْدِي

بُودَهِ اچَنْ

بُوزِينَبو

بوسي

بوكترو

بوكترو

بوندَ

بوندان

بوندار

بوندان

بونهار

بونهار

بَهَ

بَهَا

بها مان كيدن

بهااندَ

بهااندَ مان كيدن

بَهَكائِنَ

بَهَكائِنَ

وَذُو آهَرُو

گُرو تلهو كات

هَلْكِي تلهيرَزِي كاثِي

پاڻ سنيالڻ، سُرت هِر اچَنْ

هَكَ قسر جو متىء مان ٺاهيل گول واجو/

سنڌ جو قدير ترين ساز

اهَا پوک، جيڪا سيلاب يا مينهن تى

ڪجي، پوءِ ان کي پائي نه ڏجي

هَكَ قسر جو مرض، جيڪو سلي کي

لڳندو آهي ۽ ان هِر پن سکي ويندا آهن

بُكَيُو

مينهن جون سنھڙيون ڦزيون

سنھڙي بُونَدَ

سنھڙا انگور سلن جو شروعاتي ڦئڻ

تيرڻ پكيرڻ

зор سان سلن جو نڪڻ، سلن جو نهايت

يلوشي نڪڻ

ڪڻ جو گاهيل بوسو

بركت، قيمت، ملهمه

قيمت ڪڻ، ملهمه ڪڻ، چُكائِنَ

گاهيل ڪڻ، جنهن هِر ان ۽ بهه گڏ هوندو آهي

ڪڻ کي پهريون دفعو وائي گانولي ٻئڻ

برغلائڻ، أڪسائِنَ، پڙكائِنَ

بئراج	بند، درن واري موري (جهڙوڪ: سكر بئراج، ڪوٽري بئراج)
بېي برڪتو ڪرڻ	اُتا هٿ هڻ، رک ڀڃڻ
بېي پاڙي	گهڻي جي آسري کان ٿورو ملڻ بهتر آهي سونهري رنگ جي ول، جيڪابناپاڙن جي وڻن ۽ ٻوٽن تي چڙهي ويندي آهي، جنهن کي هنديءه هر 'امر بيل' چશ્રો آهي ڇيڙ، بنا معاوضي پورهيو، آبت
بېگر	زمين جا چار اثاس يعني (16) ايڪڙ.
بیلاک' (بلاک')	

ٻ

ٻئي لاءِ احساس ن ٿيڻ، وات جي ٻوڙ پلاهه	ٻلله جي گهر ٻارهن، منهنجو پنجه رئي ن ٻري
کي گيهه جي ڪهڙي ضرورت	ٻاپيهو
ڳاڙهو ڳيرو (هي اڪثر ٿر ۾ ٿيندو آهي) ”ٿر ملڳي لوهه، ٿر ٻاپيهوئي مران“ (شاه)	ٻاتاڙو
اداس، سڪايل	ٻائؤن
ٿاپا، ڌكا، سِڪٽ / ٻائون کائڻ اصطلاح آهي	ٻاٿ
گهڻه اوندھه	ٻاني
ٻه ياهي	ٻاني
وونٺهن جون مڪڙيون (ڳل ٻاني)	ٻاتيئڻ، ٻاتيئيڙ
پکيءِ جو قسم (تر جهڙو پکيءِ، جنهن جو گوشت سوادي ٿيندو آهي)	ٻاجهه
ڪرم، رحر	ٻاچهارو
رحم ڪندڙ	ٻاچهري
آن جو قسم، جيڪو خريف جي فصل ۾ پوكيو آهي.	ٻاچهي
رحم ٿيل	ٻاچڪو/ٻاچڪر
ڪتل جو باردانو، ننڍي ٻوري	هارب جي لفت

پاچو	آگونી ۽ ڏસ્થી (آگ) جي پکيڙ جي تري ماپ ٿڪ يا تخمينو، بيشل فصل جي پيدائش جو اندازو لڳائڻ، ٿڪ ڪرڻ
ٻادارو	آن تڪيندڙ، آن جو اندازو لڳائيندڙ، پڙين جو پڙندڙ
ٻار	ٻئ جو صاف ئيل ٿڪ، جتي سنگ يا ڪٺڪ جي وَلِ رکبي آهي
ٻارڻ، ٻارڻ	دنگو فساد ڪرڻ
ٻارڻ	باه ٻارڻ لا، ڪڪ ڪائيون، ڪوئلا وغيره
ٻارو	زمين جو ننديو ٿڪ، جي هڪو پاسن کان ٻنا ڏيئي پاڻيءُ، جي سهوليت لا، ٺاهيو آهي
ٻارهولي	هميشه، دائمي (ٻارنهن ئي مهينا)
ٻاري	ٻاري کان نندوي ٺهيل زمين جي چئن بندن اندر بند ٿكري
ٻارو	بي سوادو، بنا لوڻ، ڦڪو
ٻاڙوڏو، ده لڳڻ	تمام گھڻي شيءُ هئ اچڻ، ٿوري جو گھڻو أجورو ملن
ٻاڙوڏو ده	تمام وڏو فائدو، وڏو ده
ٻاقفي	اهو وڏو بند، جنهن جي مٿان اذ ڪليبي آهي، وڏي بند جي مٿان ٺاهيل اذ
ٻاڪارڻ	دانهون ڪرڻ، سڏ ڪرڻ
ٻاڪُرُ ڪُتو	مار ڪت ڪرڻ
ٻاگھولوتو	وڏو ڪنگر جنهن ۾ چئن سيرن کان وڌيڪ پاڻيءُ پوي

اڏو گابرو ڏئه، بک جهل جيترو کاڻل کاڻو	بالنپ بالو
آگوڻي ۽ اشهد آگر جي کولڻ سان ٺهيل گرانث، پاچو	
سادو سودو	بالليولو
ٻنوڙو جيڪو اڏ هر ڏبو آهي. آواندي جي آڏو بند	بانتو
وجائي ڇڏن، چيهه ڪري ڇڏن، سٺو ڪر ڪڻ	بانٺو پُرائڻ
تڪليف ڏيش، وجائي ڇڏن	بانٺو پُرائڻ
تڪليف ڏيش، وجائي ڇڏن	بانٺو پُرڻ
وجهه، تير	پاڻ
ڏاندن جي جوڙي هر جو تيل ساجي هت وارو دڳو	پاهرو
نار جي پڙ پڻ لاءِ کوهادي متان رکيل ٿلهيون ڪامون، جن تي پرائيون رکي ڏڪ شي پڙ ناهيو آهي.	پاهو
ٿلهي پچانگي ٿوڻي، جيڪا پاھن کي جهلن لاءِ کوهادي هر کوڙبي آهي.	پاهو جي ٿوڻي
گاهه جو قسم	پائڻ
نار جو پاندو يا دينديو (نار جي لٺ هر اوپارا کوڙي، انهن هر ونگون ۽ ڦرهيون هڻي گول چڪر ناهيو آهي).	پائڻ
نارجي پاندي هر چئن قسمن جو ڪاڻ ڪم ايندو آهي، هڪڙي آهي لٺ، پيا اوپارا، ٽيون آهن ڦرهيون، ۽ چوئيون آهن ونگون	پائڻ

نار جو پاندو کلي پوڻ، چڪناچورئي وڃڻ	ٻائڙ اکڙي پوڻ
داهه دوهه، پچ داهه	ٻائڙ اکل
نار جي کوهادڻي هر ايترو پاڻي گڏئيڻ، جو لٿ جي دُنب سان اچي لڳي، انهيءَ حالت هر جيڪو نار وهي، انهيءَ کي "ٻائڙ بُوڙ وهڻ" چئيو آهي.	ٻائڙ بُوڙ وهڻ
قداور هجيٺ، گھشي هڏ ڪاڻ وارو هجيٺ	ٻائڙ جهجهو هئڻ
وادي کي آڻي ٻائڙ گھڙائڻ يا تيار ڪرائڻ	ٻائڙ گھڙڻ
جهنگ مان وڃي اوپارا، پٽيون ۽ ونگون ودي اچڻ	ٻائڙ وڌڻ
وڻ، هن کي سند جو شيشر به چئيو آهي. - ماڻهو، جو نالو/ ذات جو نالو	ٻُر
ٿُب، نندڙو بُوڙو (اڏ سڪل)	ٻُت
جهنگ جي اها جاء، جتي به جهنگ اچي گڏجن	ٻِ ٿري
چوهو، تڪڙو هلن	ٻِ ٿ
پُوست، گھٺ	ٻُت
پٽاتو	ٻٽالو
ٻُسي	ٻِ ٻي
سُوئ جو بچوا/ قر	ٻِ ٻن/ ٻنر
واء جو صفا بند شي وڃڻ	ٻِ ٻ
ٻني، کي بُج ڏيئي پورو ڪڙ	بُج گڏڻ

نازی، جو اهو طریقو، جنهن یر زمین کی هرن ذبا آهن، پر رگو نازی، سان بچ گلبو آهي	بچ نازی
هرن کان سواه نازی کرڻ نار جي چڪريں کي لٺ يا مهري ہر قابو کرڻ لا، هنيل وڌي چپر	بچ نازی کرڻ
نار لا، رات ڏينهن وھڻ جي حالت ہر چار جوڙا کپن، پر جي رگو ڏينهن وھڻ لا، په جوڙا رکجن تاهڙي نار کي بچوگو چئبو آهي. (جنهن جون ٻه جوڳون ٿين)	بچوگو
سمجهي قاسي	بچجهي
گاهه جون يا پوک جون پچڙيون پتي يا کائي چڏڻ	بچڙاندڻ
وهت کي بيهارڻ لا، ڪڍيل آواز هن کي بچڪارڻ، به چئبو آهي، يعني کنهن وهت کي بيهارڻ يا ريجهائڻ جو آواز کرڻ	بچڪر بچڪر ڏيني
وڌي کائي، جي پرسان ڦيل گوشو ڀلي ٿيل جوئر يا ٻاجهري، کي پاڻي ڏيڻ وقت مرڙهيوون ٻڌڻ	بچو ٻڌڻ
ايڪو ٻه، اتحاد آزار، سهارو، ڏيو سوراخ، ٿنگ، ڳڙك، جمع: ٻرڙ، ٻرگهله، وڌو سوراخ	ٻڌي ٻر ٻر

نهايت وڏي وک، جيڪا ٻنهي ٿنگن کي وڌ	پرانگه
هر وڌ ڪشادي ڪرڻ سان پرجي	
جهوري لڳڻ	ٻڙڻ لڳڻ
ٻه دفعا ڪيل ريع بعد ڪاهيل ٻني	ٻه روئي
بيماري، تليء جي بيماري	ٻرھل
آر پار	ٻسٽ
ٻشي	ٻه سري
ٻه هٿ ڳنديل	ٻـ
اڳي پوءِ جاول سلا، جيڪي نسرندا به اڳي پوءِ آهن، ان پوک کي ٻه ڪچي پوک، چئيو آهي	ٻه ڪچي
بعضي پوک هڪ سري نه ٿيندي آهي، يعني ساڳئي ٻاري هر ڪجهه سنگ اڳيءَ ڪجهه سنگ پوءِ نڪرڻ	ٻه ڪچي ٿيڻ
اُن جي چرڻ جو گاهه (ٻڪن ڪلري ڪوسى ڪري پيرجي موج لاءِ به ٻڌندنا آهن)	ٻـ
садي ٿيل پوک کي ڏنل ٻاش، زمين جو ڪلر يا ڪيمائي ٻاش، جيڪو سلن جي مٿان چئيو آهي.	ٻـ
ٻاش يا ٻنجهو يا ڪلر جي بيشل فصل هر چئـ وجـهـ، پـاڪـرـ	ٻـ ڪـيـ ڏـيـ
گاهه بعد بچيل اهـا ڪـاـ يا سـنـگـ جـاتـوـتاـ، جن هـرـ دـائـاـ هـجـنـ.	ٻـ ڪـرـ

هاري، جو اهو حصو، جيڪو کيس نديي
وهي، سبب يا ڪمزور هئڻ سبب سجي
وندي، جي چوئين حصي جيٽرو ڏجي.
سجي وندي، جو مطلب آهي اٿ کرن يا
بن ڏڳن جو حصو، هن کي ”ڪچي وندي“
به چئيو آهي.

چتون، کي پني، مان هڪلڻ لاءِ ڏنل آواز
ڪر کان گھڻو وٺڻ

پلو پلو
”پلي، کاڏا به دُڪا“
چُل ڪليس چه دُڪا“

هڪ ئي ٻني، تي چاڙهيل ٻنا نار
يءِ لڳي وڃڻ، وارا نيارا ٿيڻ، بخت ورڻ، به
نار چڙهڻ، اڳيشين زماني ۾ پوك نارن تي
ٿيندي هي، ۽ آبادي ڪرڻ ڏاڍو مشڪل
ڪر هوندو هو، پر پيداوار سني ۽ گهشي
اهو ماڻهو ڪشندو هو، جنهن جا به نار هوندا
هئا ۽ ان وقت زميندار به هاري، کان تقاوي
کشي ان تي گذر ڪندا هئا.

بند ٿيڻ

پنجو اچڻ

اهاتوڻي، جيڪا نار جي ٿڏي يا کوهادڻي ۾
نهور رکڻ لاءِ کوڙجي.

وڏو بند

پندت

ڪپ، سرن يا دين مان وٽيل رسو، جيڪو
کان يا ڪانين جي گڏي يا پوري ٻڌڻ لاءِ
ڪر آئجي.

پئو

پئو جهله

پئو کرڻ

پئي

پئي جهله

پئي رهڻ

پئي سڀالڻ

پوانجهڙو

پُوراني

پُوث

پُوتاڙو

سلو

دَكُ

پُوج

پُوڙ

دَگهو ڏنبو

پاري کي ڏنل نديڙو بند

پوك ڪاهي پوري ڪرڻ. اصطلاحاً ڪنهن
کان هميشه لاءِ چوندا آهن ”بس ڪرڻ“.

پئي، هر ٻج وجهي هر ڪاهي پورو ڪرڻ

زمين جو نمبر، هرن ڪاهڻ وقت اوڙين

جي وچ هر رهيل زمين جو نديڙو تکر

زميندار سان ڳالهائي پئي وٺڻ

هرن ڪاهيندي وچ هر جي ڪروزمين جو ٻاڳو

ڪاهڻ کان رهجي وجي، تنهن کي چئجي.

هن کي ”پاڙو رهڻ“ به چئبو آهي.

هرن ڪاهيندي جيڪا زمين وچ هر رهجي

وجي، اها وري ڪاهجي. ان کي ”پئي

سڀالڻ“ چئبو آهي. پئي، جي رکيا ڪرڻ

وٿورکو، ٿورو پري، وٿيرکو

منائي، جو قسم (پئن يا پئل جي پُوري، مان

نهيل منائي)

مُنهن

ڊڳن يا أُنن جي وات تي چاڙهيل چاري، جو

چڪو، ڳچيءَ ۽ مُنهن هر گڏي وڌل رسو

هارب جي لفت

کنهن به پوئي، وٺ جي مڪڻين يا گلن جهلڻ کان اڳ واري ڦلار، پونگر مور	پُور
کنهن ڦئ کي پُورو ڏيڻ، کجي، کي پُور ڏيڻ	پُورُنُ يا پُرڪُنُ
بُهه يا سنگن توڙي پاڻ لاءِ ڳوڻين مان ٺاهيل رچ يا ٿانه	پُورو
پوک جي نسرڻ بعد سنگن تي آيل پورو ڳوڻ، ڳوڻري	پُوري
هڪ سلي مان ڦتل ڪانن جو مجموعو هي ڏايو تنگ ڪندڻ آهي، دوڙ جي جهرڪي.	پُورُو
گهٽ	پُوسٽ
آنبن جو گلارڻ	پُوكُ
ودي رڙ	پُوكُث
ودو فساد	پُوكُث
ودو آواز، وات ڦاڙي ڪڍيل آواز چمڙي يا رٻڙ جو کوهه مان پاڻي ڪڍي جو	پُوكُر
ٿانه، سادو ماڻهو	پُوكو
اهو وهٽ، جنهن کي مُنهن ۾ آچو بانو/ نڪو هجي	پولاھو
آگاهه ڪرڻ، خبردار ڪرڻ	پولائڻ
انجام ڪرڻ، پول جو واپار ڪرڻ	پول ڪرڻ
پوئي جو قسم	پُوهُ

تُهه - چلکا	پُوها
ظلم، آن جو پوهه	پُوهه
مصیبت یه قاسائش (اصطلاح)	پُوهی یه دیش
دنگهر کشن لاءِ سانگی کانی	پیانو
ندین انگهن واری کانی، جیسا سننهن	پیانی
دنگهرن کشن لاءِ کر ایندی آهي	
جاھو	پیباھو
وج پاشیء یه زمین جو تکرو	پیت
رونبي وارن فصلن لاءِ اڳ یه پوکيل ساوا	پیجارو / پیجو
سلا، جيڪي پوءِ ڇدا ڪري پوکبا آهن.	
بع مان چتش وقت ڏنل خيرات	پیجاری
هاري ماڻهو وڏا وڏا سنگ چوندي بع لاءِ	پیجو چونڊڻ
ركندا آهن، آن کي "پیجو چونڊڻ" چشواهي.	
جوئر يا پاچيري، جا اهي سنگ، جيڪي هر	پیچي سنگ
لحاظ کان موچارا هئش سبب هاري آئيندي	
جي بع لاءِ چوندي رکندا آهن.	
بع لاءِ ول یه چڏيل ونگو، جيڪو اُتي ئي سُکي وڃي.	پیجي ونگو
پير جو ميورو	پير
وڻ جو قسر	پير
ٻکي (تاس جو پتو)	ٻک
ٻڪري، جو آواز	پيڪ
ٻانگ، وڪڙ	پيڪ

کنهن کي ويسلو ڏسي پنهنجي مرضي، موجب ڪر ڪڻ	پیگھی مَچُو
جهنگلی / بیلی ۾ رهندڙ	پیلانی
نوکري، پانهپ، خدمت گذاري	پیلپو
ٻن وڏين شاغن واري ٿوئي، جنهن تي پیهو ادبو آهي	پیلنگهه
ودو جهنگل، سرڪاري جهنگل	پیلو
ٻه هر، جيڪي هڪ ٻئي جي مٿان زمين کي ڏبا آهن	پیلهه
پني، کي به هرڻ ڏيڻ، گھٺي ماني کائڻ، گھٺا موچڙا کائڻ	پیلهه ڏيڻ
هرابه، سائي، نوچر، پگهاردار	پیلي
دُهرا، ٻٽا	پیطا
ٻئي پيري	پیهُر

ب

پاؤ	ودي کد، بنه تحکل دور (ميتهن وغيره) پنهان
پاروننيء جي توثي	بن نندين انگهن واري ڪاني، جنهن تي پارونيء جو منهن رکبو آهي ۽ پچري زمين ۾ کتل هوندي ائس.
پارونيء	نار جي چڪرين هيٺان ڏنگي ڪاني، هن هر تي سل ٿيندا آهن، به مٿان ۽ ٽيون پاسي هر ٿيندو آهي، هڪڙو سل گول هوندو آهي.
پاندو	دينديو، گودام دهي پوش
پاندو اڪڙڻ	پاندي جو تيار ٿيڻ
پاندو ڦنگجهڻ	نار جو دينديو تيار تي وجڻ
پاندو ٺو ڪجهڻ	سڀ ڪجهه کولي پڏرو ڪڙ
پانيء	ڦئين چوندائڻي (هر عورت جيڪا ڦئيون چونڊيندن آهي اهي توري ان جي وبهين پتي اجرت طور ڏيڻ) وبهون حصو.
پانيء تور	ڪچي تور
پانڻ	مال جا چيطا، قولهڙيون ۽ ليڻوڻا وغيره
پاڻ	قيري، تمام گهشي اون يا اوسيئرتو

جانورن جو مری وڃڻ	پاڻ اچڻ
تمار گھٺي پاڻ واري ٻني	پائیاسِي
ديوار	پٽ
گاهه جو قسر	پٽر
کڑا	پٽر
وچون	پُون
واريء، جون دپون، متيء، جا دڙا	پُون
تمار آپرو، بنهه ٿڪل، صفا چت	پُدر
تمار آپرو ٿيڻ	پُدر ڏسجڻ
قتل واهه يا ڪڙيو	پُدو
قتل واهه يا ڪڙي کي پوکي، لاٽ تيار ڪرڻ	پُدو ڪڍڻ
پيچ، زمين جو پائڻي، هر پرجڻ	پرائي
گاهه جو قسر	پُرث
گاهه جو قسر، جنهن جو ڦر ڪندبر ٿيندو	پُرث
آهي، هي، دوا طور به ڪم ايندو آهي ۽	
خاص ڪري پيشاب هر سازئي کان گھوٺي	
پياريو آهي، ڏڪر وقت مارو ماڻهو هن کي	
سُڪائي، پيهي ماني پچائي کائيندا آهن.	
ماپ يا تور	پرپ
ريع ٿيڻ	پرپ ٿيڻ
ڏايدو ڏء	پرتو
зор سان پيريل، ان هر پُرسنگ	پرٺو
گهاٽو هر ڏيڻ، ڳل اوڙ وَهُنْ، لڳي وهن	پُرسان وَهُنْ

وھن جو ناز ہر پوئی هنٹ	پِرکَنْ
ٹپائی چڏن، تار کرڻ	پِرُنْ
صفا گھی وجن، پائمال ٿي وجن	پُرُي وِجَنْ
پِرِ يا پِيرِ	پِيكَ
پِيرِ ڪرڻ	پِيكَ ڪرڻ
منجهيل ڪنگهه	پِيكَ
لاباري وقت ٻنيء مان بینل سنگ لشي	پِيرَ
چڏن، پوء ڪانا هري هري لشي مال کي	پُورِ
چارڻ (هيء خاص ڪري پاچھري ۽ جوئر	پُورَ
جي فصلن جو ئيندو آهي).	پُورِ
نندڙا پٽ، پور	پُورِ
پورا، ڪراڙي، بنهه چت	پُورَ
پراتي ڪاني، پراتو ماڻهو يا مال، ڪهني	پُورَ
ڪُنِي	پُور
ڪَهَرِجي وجن، پچن يا تيار ٿيڻ کي	پُوراچجنْ
وڃهو اچن	پُورِ
میرانجهڙي، اچي، ڪٺك رنگي	پُوري
مینهن جونالو جيڪاميرانجهڙي اچي هجي	پُوري
ڪنسوتوري ڏيڻ، ٺڳي ڪرڻ	پِيدِي هنٹ
دفعو چوداري پڙکي ڦري اچن، گھمو، وارو	پِيرو
(پهاڪو) هرن ڪاهنٽ کان پوء پچاڙي، ہر	پیرو دُئی تے پلی
هاري ۾ گن کي پيار مان ۽ پاپوه سان اهو	ٿئي
دعائيه جملو چوندو آهي	

(پهاڪو) جڏهن هرن ڪاهیندي باقي
هڪڙو گھمرو رهندو آهي، تنهن هاري
چوندا آهن ته پیرو نه ڪر میرو.

پیرو نه ڪر میرو

سوڙهه، دٻاء، چپیت

پیڙ

دٻاء ڪڻ، دڙڪو ڏیڻ، تنگ ڪڻ

پیڙ ڏیڻ

مال جو پني کائڻ

پیل

aho دور (پالیل جانور) جو هميشه پنин ۾

پيلاڙ

پونڊڙ هجي

مال کان کارائي چڏڻ، پيدائش تان آسرو

پيلائڻ

ڪڻ

اها پني جيڪا مال جي گس يا لنگهه تي

پيل جي منهن ۾

هجي

هجڻ

ت

سپیال، رک	تات
هر وقت یادگیری هجٹن	تاتِ تاري
نپائش، سپیالش	تائش
آسمانی نکت	ئارو
ترٹ چائندىز	ئارو
متارو شاهوکار، مالدار	تازو
نار جي چکر جو وچ وارو ٿلھو ڪاٺ،	تاقو
جنھن تي چڪر جو دارومدار آهي	
تراکڙو، تاسرو، عُمق ۾ نديو	تانگھو
تڪڻ، بريز بريز	تاھوت
سعيو ڪرڻ	تاھوت ڪرڻ
تپائي ڪھڻ، بizar ڪري چلن، ٽندي ٻڌي بيهڻ	تائي ڪھڻ
گرم ڪرڻ، بizar ڪرڻ، جُث ڦئٽ ڪرڻ	تپائش
رنڊك، آڏ، ڏڪ، ضد	ئڏ
جيٽ جو قسم	ئڏ
نار جو کوهاؤ، نُڪ (پيش مان نهيل وچائش)	ئڏو
ماڻھوء جي مری وجٹ کانپوء تي ڏينهن	
وبيهڻ، پٿر ڪرڻ	

کاٹ کي گھاڑي، سان چلن	تئ
پوک جو گھاٹو هجن، سنهو هر	تئ
مائهن جي اهڙي ميز لاءِ چئبو آهي، جيڪي پاڻ ۾ تamar ڳيل هجن.	تئ اچلِ ته پئ نه پوي
تيلي ٻع جي پوک جو قسر گھاتي پوک	تئ
زميدار جو آن ٻهاري وڃڻ ۽ هاري، کي پٽ وارو ٿورو آن بچڻ	تئ بچڻ
پوک گھاتي هوندي ته اوترو فائدو هوندو ميڙكت	تئ نه بئ
منجهه ڪيءُ هيٺيون حصو	تئ لهڻ
پاچاري، ۾ ڪر آندل هيٺين ڪائي	تئوت
ترڻ لاءِ ڪكن جي وڌي موڙهي، ترڪل مٺو ڪانو	تُهو
پوک جو نسرڻ بعد هڪ ساريڪا سنگ جهلهڻ	تئي
هڪل هرو ڪرڻ	تئ
پاڻي پيئڻ جو لانگهو، بيرڙي، جي بيهم جي جاء	تئ
پوک جو هڪ ساريڪو ئيش	تئ هشي بيهم
چڙ، دور جو پاڻي، وارو هجن	تسيو
چڙ لڳڻ	تسيو اچڻ

پوک کي پاشي، جي ضرورت ٿيڻ	شِبيو اچڻ
بنى، جو گچ جيٽرو نڪرو، سپروائينگ	ئَكُ
ماري ماري ڦنائي چڏڻ	شُبى چڏڻ
ماله جو نوڙ، سنگهر جو تندو	تندو
ماله جو نوڙ ونائڻ	تندو ڪدائڻ
گهپي يا ڪلڪل ڪڻ	شُندى ٻڌڻ
نندڙا سنگ، ميري جو قسر	ٿوت
چپر جي لائڻ ۾ لڙهن يا ورن کي جهلي بيهڻ وارو منو يا آڏ	ٿورو
هڪڙي قسر جو تيلى بع	شُوريو
سنگ ۾ آن تي چڙھيل کويو، پُوهو	ئُه
ليپو، آروڳو، ڍڪ، راڳو	ئُه
نار جي لٺ جي اڳين چورس چوڻ، جيڪا ندي چڪرجي تاقئي ۾ پوندي آهي	ئُه
ڪانو	تيلو
تيلى، مان ٿنپ ٿيڻ	تيلى، مان ٿنپ ٿيڻ
معمولي ماڻهو، جو خواهه مخواهه پاڻ کي وڏو ماڻهو سڏائڻ	

ت

ماگ، رهن جو هند	تاك
ٿاپو کائش، باهڙجڻ، دوکو کائش، پل ئي وڃڻ	ٿاپِرِ جُن
چاتني ڪرڻ، ڇڊو ڪرڻ، واٺکو ڪرڻ	ٿاڏارڻ
سمانو ڪرڻ، قابو ڪرڻ، هندائشو ڪرڻ، جاءٽي پهچائڻ	ٿانيڪو ڪرڻ
پري پري پوک جا ٻوڙا ئيڻ، مُچڪا ئيڻ	ٿې ٿې ٿې ٿيڻ
مُچو، مُچڪو، ننديو ٻوڙو	ٿې
سيء، ثار، پارو، ٺنڀ	ٿئه
سنھو سيء، هلڪو سيء، وٺندڙ ٿد	ٿڌكار
سست، ڊرو جانور، ڪمر چور	ٿدو
مفت ۾ احسان جتائڻ	ٿتو ٿورو ڪرڻ
سُست هئڻ، ڊرو هئڻ، بت تي چڙ نه هئڻ	ٿلو هئڻ
بح جي چونگي	ٿڏو
چونگي هئڻ	ٿڏو هئڻ
ختم ڪرڻ، پاڙان پڻ	ٿڏوپڻ
ٺوڪر، لاه جو تڪرو، نندوي ٿوشي، ٺنڀ	ٿڏو
وارياسو ميدان، سندجي هڪ ضلعي جو نالو، سند جو وارياسو خطو	ٿئر

أَنْ ِكَاهَنْ جِي مِشِينْ.	ئىشىر
كَرَّهُ جِي مِشِينْ	
اَكَّنْ، وَدَّيِ دَكِي	ئُلْهُو.
مَتَارُو	ئُلْهُو
سَجُ (جِيْكُو مَا طَهُو سَجُ ِكَالَّهَائِينَدُو آهِي تَه ان لَاءِ چَبُو آهِي تَه ”ئُلْهُو ِكَالَّهَائِي تَوْ“)	ئُلْهُو ِكَالَّهَاءِ
كَرَهِي یِعْ تَرُوتَ كِي جَهَلِينَدَرْ كَانِيونْ	ئِپِري
تِيكِ نَكَرَهُ	ئِپِري نِكَرَهُ
بَنْهِي ئِپِريِنْ جِي پِرْسَانْ بَذَلْ نُوْزِيونْ	ئِپِريءِ جِي نُورِزِي
پِشْ جِي دَانَگِي يَا تَئُو	ئُوبِي
هَلَكِي سَوْج	ئُورِ
تَكْ أَكَلْ	ئُونُو
كَنْهِنْ جِي جَانِجْ كَرَهُ، تَكْ هَشْ، دِهْ هَشْ	ئُونُو هَشْ
بَسَانَگِي كَاثِي، جِي كَا مَنَهِنْ یِعْ چِپِرنْ كِي ذَبِي آهِي	ئُوثِي
هَكَّرُو جَابِلُو بُوتُو، كَنْدَنْ وَارُو هَكْ بُوتُو	ئُوهَرُ
شَادُو ذَيْشُ، لَنَوَائِي وِيجُونْ	ئِيزِ ذَيْشُ
ذَكُّشُ، نَفَرَتْ كَرَهُ، رِيَهَشْ	ئِيلَهَشْ

ت

لانتار، الي وڃن، غشو هش	تار، تار
دهمان، هاها پاچا، نلهو دڙکو، رعب تاب	ناڪر
يڪدرم پڇي پونڊڻ، پُرنڊڻ، ڪر جو سست	ناڪر
ڇڊڙي پوك، ڇڊڙو لوڙهو	ناڪِ تاكِ
چرڪ	ناه
اهو ڊون، جيڪو چرڪ ڪائي وٺي پڇي	ناهئ
ٿانومان پاشيءِ، جي ڦون ڪرڻ جو پت تي آواز	پُڪو
ٺڪر جو نندڙو لوٽو	پيو
انب جو شاخ ڏيڻ، نينگ تپو	پُڪو
ٻنيءِ، جي گس تي ماڻهن جي لنگهن لاءِ	پڻ
ڪاث جي ڏاڪن	ٿپن
بُل ڏيڻ، اڪري وڃن، بيءِ پير وڃن	ٿپ، ٿپو
ٿپ ڏيڻ، مال جو ڦرجن، مال جو لڳڻ	ٿلو
ناهه کائڻ، ڏجنه، ڏجي پڃنه	ٿريڪر
ڊڳن بدران زميني ڪر ڪاريءِ مددگار مشين،	
جيڪا هر ڪاهڻ، ڪيڻ وهائڻ، ڪمند	
ڊوئڻ، ٿريشر ۽ رڀپر ۾ ڪر ايندي آهي.	
ڪُليو	ٿريبو
وڌي پري، انبار، ڊڳ	ئُس

هڪ هندڇمي بيهن، ٻني، جو سخت ٿي	تڪ
وجڻ، اٽڪل، ننڍڙي آرسى	
کندى، جنهن مان ٻاري ۾ پاڻي وهى، رلى،	تُڪ
تي ٺڪريون جوڙڻ	
تن سالن جي عمر جو جانور	نه سالو
اهما پوک جيڪا اڳي پوءِ نسرى	نه ڪچي
ڪترڻ، پشي پاڙون ڪين، هڪ ٻاري مان	ٺُڪ
ٻئي ٻاري ۾ پاڻي چڏڻ	
وڊ، چير، چيرو	ٺُڪو
جنهن چپر يا منهه کي ٿي گُڻ هجن	ٺُڪنو
تن انگهن واري ٿوڻي	تلاس
ڏڪا ٿاپا ڪائڻ، ڊومايون ڪائڻ	ٿلڪڻ
پوک جو رُلي وجڻ	ٿلڪُڻ
ناز سان هلن	تلُڻ
پتل جي گھنبلطي، توري تکي	ٿلِي، ٿلي
نار جي منهه ۾ چڑهات کي جهله لاءِ	ٿمني
چوڙدار منو	
نار جي ڏگهي مالهه، (تنگڙ وارو نار تamar ڳرو ٿيندو آهي)	تنگڙ
لتڪائڻ، ڦاھو ڏيڻ، نار کي متى ڪري چاڙهڻ	تنگڻ
نار جو ڳرو هجڻ	تنگڙ هجڻ
ڳاھ جي اٿل پتل ڪرڻ، أكيلڻ، ڏاڍا موجڙا هڻ	توب
ڏڪ، گھپرو شپو اشاري ۾ ڳالهائڻ،	توکر
ڏنهائي ڏيڻ	

اڏوир واري ٻئي، جو نديين ٻارين واري	توكِر
پيچ	
ڏلهو، چئي، چلي، ٻئي، جي نديي ٻاري، ڏڪل فعل (ڏڪي يا سيرجي پيشي).	توڪري
ڏڪا ٿاپا ڪائڻ، رلي وجڻ، تلڪڻ، بي سهارو ٿيڻ	تولاڪو
مسجد جي ملان ۽ قبرستان جي مجاور کي فصل مان ڏيڻو، آن.	توبِكى
جنس جي ماپ لاءِ ثان، چار پاتيون يا سورهن چوٿايون	توبو
تنن ڦنگن وارو اوزار، جيڪو تور ڪرڻ ۽ مشينري وغيره ۾ ڪر اچي، (صليب)	ٽياس
اميں، نبيرو ڪندڙ	ٽياڪُر
آساماني نكت، جنهن ۾ ٿي تارا ڏسبا آهن.	ٽيڙو
ٽنپ، ٿوڻي، مدد، پرجھلو	ٽيكَ
آداسن، انڪل ستيڪل، لپو ٿپو	ٽيكُرُ
بئي، جو قسم، جنهن مان ٻه حصا هاري، کي ۽ ٽيون حصو زميندار کي ايندو آهي	ٽيكوڙي
ٽي هن، هڪ جانور ٽي ٽي سوار	تيلهه

શ

થાર	ટેડ, હલકુ સી
નાપુર	માટ, થ્રેટ
થારી કાચેન	હલાલ કરી, અહીંતાં સાં કાચેન
નાન્થો	થલ્યો કોકો
થાન્ગ્ર	એજાયો ડેઝ્હો
નાહે	ન્યિરો, ન્યાએ, ફિચલો, એસાફ
થેટ	મુર્જ, ડીકા
થેઠ બ્રેન્થ	ઓસારી, વેચ ક્યું બુટો નાહેન
થેઠ ક્રેન	ઉશ ક્રેન, આરમ હેર હેજુન, ફોન્ડેજ્યુ વિજુન,
થેપ્ટેન	થાન, હેર પેંજ્યુ વિજુન
થેપ્ટેન	લોહાર જો ઓરાર કી થેન, કન્પેર જો થાન, કી
થેપ્ટેન	થેન, હારી, જો બન્ની, કી થેન
થેપ્ટેન	કાથ જી મેર, જીકા એચી અન તી હથ્યિ
થેપ્ટેન	ચેઢ્ય્યી આહી
થેપ્ટેન	અન તી કાથ જી મુહે હેણ, કન્હેન માથ્યો
થેપ્ટેન	તી અહસાન ક્રેન
થેપ્ટેન કિર કી	યાંક કી લટુન હેણ
	ફોકુન ડીન

ٺدو ٿيل	ٺريل
جهڙو تهڙو، معمولي، تمام جڏو	ٺُوكو
ٺك ٺك جو آواز، سُوريا ڪنهن جانور جو	ٺُوكو
ٻئي، ۾ ڪان ڀيڻ جو آواز	
ڌك ڌك ڪرڻ	ٺك ٺك
ڪانيائني، جو ٺڪاء، نوڙ جو ٺڪاء، ٻٽاك،	ٺڪاء
بارود جو ڏماڪو	
متيء، جو پڪل ٿانء	ٺڪر
ٺڪرن جا ننديا ننديا پور	ٺڪرانو
الزام لڳائڻ	ٺڪر پيڻ
انيان، شهر جو نالو (استوپيا)	ٺل
ساڪش، سُيجائي	ٺله
اجائي ٻٽاك هئڻ	ٺلها ٺڪاء ڏيڻ
ڪي ڪين هئڻ، سُيجو هجڻ، ٺله هئڻ	ٺلها ٺڪر هئڻ
تمار ٺري پوڻ، ڪلفي ٿي وڃڻ، برف	ٺنپيڻ
جهڙو ٿي وڃڻ	
بيحد ٿلو، ٺاله	ٺنڀ
ڌت ڪرڻ، مِڪر ڪرڻ، ماڻ ۾ رهڻ، تائڻ	ٺنڀي هئڻ
پکين جو ميون يا سنگن کي ٺونگڻ يا	ٺنگن
ڪڪ جو آنن کي ٺونگڻ	
آڪڙجي وڃڻ، شوري گهشي ڳالهه تان ايو	ٺنگور جڻ
ٿي وڃڻ	
صفا سڪل	ٺوڻ
اولئ، چوپا، ڪاڙل گاهه	ٺوڻا

ئۇنالا چېڭىز	تامار ھلاك كەرن، تنگ كەرن، بىزار كەرن، سختىي كەرن، ماري مىجائىش اجائىي بىكواس كەرن، ئىكا كانا چوپىش، تنگ ئېش
ئۇك	زور سان ياخىرى ئەك هەش، پىكىر كەرن
ئۇلەمى	كىجهە به نەبچىن، لەكىر جو نىنديز و ئان،
ئۇلەمى اچىز	برىاد ئېش، سُجۇر ئېش، كارىپت وچىن
ئۇلەمى، جو ذېبىو	وەنوار ھەرسۇ ھەش، سەنى شىء و نەنى ان جى
ذېبىش	عىيوض خراب شىء ذېش، اجايىو پلاند ذېش
ئۇنەت	پانهن جو وچىيون سەند
ئۇنەت ذېبىش	ازىي كەرن، مەنڈەزىي ذېبىش
ئۇنەت هەش	اشارو كەرن، آگاھ كەرن، خېردار كەرن
ئۇنگو	پكىن جو چىگىش، ماڭىھە، جو آڭىز سان مەتى
ئەك	تىي ھەلكىر ئەك هەش
زەمین	زمىن جى پارن جو ايتىرى قدر سەتو هەش، جو پېرىجىي وچىن كان پو، سەدن ئىك بەند جىي ضرورت نە ئەشى.
ئەكىل	نار جى ياندىي جى جەملەن لاء، كات جو
ئەكىي بىبەن	اوزان پېرچەلو ئەكىي بىبەن
ئەۋار	پاشىء جو سەنوت ھەر ئى بىبەن
ئەۋارە	سەنەي ئوكىر، ھەلكىر ئەك
ئەپپە	ھەلكىي ئەك سان رىزەھەن
ئەپپە	سەچىن جەنەن جو كۆ اوھىي واهىي نەھەجى بىواھو ئېش، گەنجىر ئېش، سەجۇر ئېش، كارىپت وچىن

ش

میوو، ملکیت	ئەزىز
وڭن يېر میوا تىيەن	ئەر جەلەن
بىلۇ اجر	ئواب

پ

ڪچڙو

پاپه
پاتي

چار چوٽايون: ان جي ماپ جو آڳاتو ماپو

جدول: چار چوٽايون - هڪ پاتي

چار پاتيون = هڪ تويرو

چارتريا = هڪ کاسو

سٽ کاسا = هڪ خرار

هر يا نار و هائڻ وقت جيڪا کاني ڏڳن

پاچاري

جي گچي، ۾ وجهبي آهي، ان کي پاچاري

چئبو آهي. ڏڳي گاذيءَ، جي پاچاري انهيءَ

جهڙي نه هوندي آهي. گاذيءَ، جي پاچاريءَ

ير هڪ کاني ٿيندي آهي.

تمام گھشي تکليف ڏيندر ڪر

پاچازو

فصل جو مقرر مند کان پوئتي ٿيڻ پهاڪو:

پاچاتو

”پاچاتي پُت کان آڳاتي ذيءَ ڀلي آهي.“

ڏڳي رسيءَ سان ڊور کي چرڻ لاءَ ٻڌي چلن

پاڻ

هرن ڪاهيندي ڪڙن کان رهيل زمين

پاڙو

نار جي پاندي جي وج ۾ جيڪو لوهه يا

پاڙچ

ڪاك جو وڏو نيسارو هوندو آهي، ان کي

پاڙچ چئبو آهي. هن جو هڪڙو منهن ڪليل

هوندو آهي، جيڪو نيسرتi رکبو آهي ۽

ٻيو پاسو بند هوندو ائس.

پیهی یر ٻنهي پيلهنگن سان ٻڌڻ جون
جيڪي ڪاڻيون هونديون آهن، تن کي
پاس چئبو آهي.

پاس

وڻ جي تارين جو پچڙي، وارو پاسو
پچڙي، ڪنهن به وڻ جي تاري، کي چئبو
آهي.

پالر

پاندر

پاندي

ڏڻ، ڪپهه جو ٻڙو
پورت نه ٿيڻ
پائني ورائڻ جو ماهر
ذهين دو ملهاه تي ڏنل پائني، جو عيوضو.
ڪهاڙي، ڪهاڙي، يا ڪودر کي ٻيو پاهو
لڳارائڻ
چيشن يا پئي گند بهارڻ لاءِ ڪاث جو ثنهيل
اوزار

پاندي پوري نه ٿيڻ

پائني ورائڻ

پائيوسو

پاهوئڻ

پاهوڙي

ڊڳن کي هڪلن لاءِ هاري، جو لڪڻ
آن جو قسم، پيهڻ
ڪانيائني، جي ڳوڙهي وجنهن جي جاء
ڦلي ٻڌڻ، چاڙهو ڏين
لين، سرن، ڪنهن ۽ وٺڻائين جي پٽ،
پٽ، ڪنتدي

پائشو

پنڀڻ پيهڻ

پڻ

پڻي

پٽي

زميندار جو هاري، جي حصي جو به ان
کشي وڃڻ ۽ هاري، لاءِ باقي ڪڍي ڇڏڻ

پُش بچُن

كُلْيِي چَدْن (بار بَتْئي ڪرڻ کان پُوءِ پُتْ تي
جيڪو آن رهندو آهي، ان کي ڪُلْيِي چَبُو
آهي)

هِتَان هُتَان ڪري پورائي ڪرڻ.
نيچو ڏيڪارڻ، ڪڙپ هشي چَدْن
آن پُوك جي ٻارِ لاءِ پُشْ ناهُن
کانن جي چَشيل گهشن پُنن کي 'پُنهِ'
چَبُو آهي.

چت جي پُسْي، بارن جي پُزْهُن جي پُسْي
نار جي ڳاڌي، ۾، ڳاڌي، ڪاهي جي تِيك
لاءِ تِيك

پُشْن پُويان ڪُلْيِي واري هُر
چت هُر ڪر ايندڙ هُك ڪانهِي
پُكين لاءِ تِيلين يا لوهي تاڻن مان ناهيل گهڻ
چپر لاءِ ڪاين ۽ لُرهين تي ٻڌل بوتي کي
پُچرو چَبُو آهي

پُشْر يا ڪاٿ جو گهڙيل وزنائتو ٺُڪر،
ورزش يا زور آزمائڻ لاءِ

نار جي چَڪر واري هيٺ رکيل ڪانهِي،
کي پاروني چَنجي ۽ ان کي جهلن لاءِ
جيڪاتِيك ڏجي، انهيءِ کي پِجُون چَنجي.
ڪپهه پِجُون (مون کي ماءِ مجاز، پِيجاري
جشن پِيجيو؛ شاه)

پُشْ چَدْن

پُشْ سَتْ ڪرڻ

پُشْ سان هُشُن

پُشْ گهڙُن

پُنهِ

پُسْي

پُتِيلو

پُنلاڪ

پُزْر

پُچرو

پُچرو

پُچري

پِجُون

پِجُون

زخمر پچش جو ساڻ، اندر جو ساڻ، ڪينو ڳالهه، ذکر، يادگيري، تات	پچ
سيڪڻ (باھه يا ٿانڊن تي) تئي، دانگي يا ٿوبيءَ تي پچائڻ، کوري يا آويءَ هر (سرون يا ٿانو) پچائڻ	پچائڻ
پوك جو پچي راس ٿيڻ يا تيار ٿيڻ ٿورو پاڻي، اوباريل چانورن جو پاڻي، خالي ڪر (خاص ڪري صبح جو آسمان تان گذرندی نظر ايندا آهن)	پچ
پچڙ، ڪانڀاڻي، جو ڻڪاءَ ڏيارڻ وارو سنھو پاسو. اڪثر ڪري آڪاري يعني اڪ جي تندن مان ٿهندو آهي.	پچ
جانورن جي ڪرنگهي جي آخرى وڌيل پچڙي، دُر، پکيءَ جي پُٺ هر وڌيل ڪنڀ خبر لهن لاءَ پچيل سوال، سوال جواب، سڌ سماچار	پچا
ڊڳي، مينهن يا ڊڳيءَ جو تمام ٿکي پوڻ پويون حصو، پچڙي، چيزو پچا ڪندڙ، ڳولائو ڪانڀاڻي، هر ڻڪاءَ لاءَ پچ وجھن	پچائي
سانگهاري وقت مالهه هر بيا تندا ڪري ان کي ڊگهو ڪڻ	پچائڻ وجھن پچڙيون وجھن

پچند	هلكي چبيت، دهل جي هك وچت
پچندي	گهر جي صفي یه چت هيٺان نهيل بي تندني چت، د چشي
پچور	پني، جي پچوري.
پخال	ساندارو، مشك
پدر	اگلن، آگلن
پذردي	سگلوتي، جي گالهه پكى ٿين
پد	پراٺو ڳوٺ، تamar گھشو پاڻ پيل پني
پر	نار جي تڏي جي مٿان وھتن جي ڦرڻ لاء جيڪا جاء هوندي آهي، ان کي 'پر' چشبو آهي. گهاڻي یه جيڪي وھت وهندا آهن، انهن جي ڦرڻ لاء جيڪو گول چڪرو هوندو آهي، ان کي به 'پر' چشبو آهي.
پر پڏ	نار جو پر ٺاهڻ
پڙاني	پر جي لاء جيڪي داسا ڪر آثا آهن، انهن کي 'پڙانيون' چشبو آهي.
پڙوڏو	نار جي کوڏاهي کي 'پڙوڏو' يا 'پڙوهو' چشبو آهي.
پڙو	ڪٺڪ جي گاه گاهي، ان جوبه سودو گڏ ڪيل آن. ڏڙو، گدرن، ونگن يا چانهن جي هڪڙي نمبر کي به پڙو چئجي، پڙي.
پک	زمين جو سخت ته، مالهه جي تندني کي زور سان وتش، ڪنهن به رسيء جي تندني کي ڏايو وٽ ڏيش.

پکی

هاري پني، یر جيڪو پهريون پاڻي چڏيندا
 آهن، انهيءَ کي ُڪجي ُچنجي ۽ جيڪو بيو
 پاڻي چڏيندا آهن، انهيءَ کي ُپکي ُچنجي.
 اهڙي، طرح پني، جي ربع کي به روڻي
 يعني بن پاڻين تي ڪاهيل چئبو آهي.

پکي

پچي وئي، مضبوط
 ڪانو، ڪبر وهيءَ ۽ گيري جي جهار
 فصل جي لهڻ تائين قرض رکائڻ

پکي جهار

پکي، جو وعدو

ڪڻ

هن کي بيو ُچارگُرْ به چوندا آهن، يعني
 سجي وندبي

پکانو

نار جي منهنهن یر جيڪا ڦچين ڪالئي يعني
 ”ڪانڃڻ“ پوندي آهي، انهيءَ کي جهلڻ
 لاءِ جيڪا ٻسانگي ٿوڻي هوندي آهي، ان
 کي ”پکانو“ چئبو آهي ۽ بهئي پاسي جيڪو
 مُنو هوندو آهي، ان کي ”چوراڻون مُنو“
 چئبو آهي. ان یر فقط چورا هوندي آهي ۽
 ان پاسي ڪانڃڻ یر سل هوندو آهي.

پني جي ٻارن جي قطار اڏامنڌ ساهوارو
 (پرند)

پکي

هاري ڳاه ڳاهن وقت ڪٺڪ جي ڦيزهي مان
 جيڪو ول جو حصو ڦيزهي ٻاهران چوڏاري
 چڏيندا آهن، انهيءَ کي ”پڳر“ چئبو آهي.

پڳر

ڪاسبيين کي جيڪو مراد پچن وقت ڏبو
 آهي، انهيءَ کي ”پڳر“ چئبو آهي.

پڳر

پېڭىز گۈر	گاھ جو گەھىي وىجىئ
پېڭىز لاهىن	كىشكە جى قىۋەھىي تان گاھ لاءِ دەل لاهىن
پەل	ماڭىھو، آن ياخى بۇھە رەكتە لاءِ تەن، توئىرىن ياخى
پەل لىشائىن	ئۇشىن كى قىۋائى، آن مەر آن ياخى بۇھە رەكتە آهەن.
پەل	پۆك جى سلى، جنهن یەر كەرە جو دې
پەل	ھەجي، آن جون ادا مان چوتىيون ڪېش كى
پەل لىش	پەل لىش چىبو آهى. پەل فقط آن پۆك جى
پەل	ئىينىدى آهى.
پەل	پۆك جو تامار ېلو تىئىن (پۆك جو آن)
پەلال	سارىن جى ڪانگۈزى، كىي 'پلاال' چىبو
پەلى	آهى، گىند گاھىن
پەلى	ساڭ
پەنجادەھى	آن جى پەلى، پەلى، ذات
پەندىي	بىتىئى، جوقسىر، آن مان بە پېتىيون زەمىنداڭار
پەندىي	جون ھوندىيون ئىتى پېتىيون ھارىي، جون
پەنۋەر	أڭ كى نار یەر وەھائىن وقت مەدوء وەت جىيڭىر
پەنى	پېتىھور كىبو آهى، آن كىي 'پەندىي' چىبو آهى.
پەنى	گۈزەن ناھىن لاءِ گەذ كىيل متى، جو ذخىرە
پەنى	سەجي زرعىي نەمېر جو كەجهە حەصە
پەنى	نەنەزىرا پەن
پەنى	قەت كى بەذ لاءِ ڪا شىء (بىزىر پەكل،
پۇتو	كارى لېرى، هېيد وغىرە)
پۇتو	كچو سلو

میدان	پونو
جیڪي وهت بار برداريءَ، لاءَ ڪمر اچن، انهن کي 'پوني' چئبو آهي. گھڻ سهو پراه، دنگهرن جو پون، مينهن جي سگن کي به 'پور' چئجي.	پوري
نار جون چڪريون نهرائڻ	پورائڻ
کيٽي	پوك
ڪاهشي	پوكشي
ڪچا گئنج	پونبل
سنڌي/هندن جو ڏھون مهينو	پوه
پٺتي پيل، اُث جيڪو پنهنجي بار کي پوشتي ڪري، اهو ماڻهو جيڪو پين جي پويان هلي.	پوهانشون
پوك جو پاچاتو هئڻ	پوشين مڻ
پوك جو آڳاتو هئڻ	پهرين مڻ
ٻيلي مان نڪتل رستو، جوئر يا باجهريءَ مان سُوئرن جي هڪلڻ لاءَ ثهيل چارا	پهو
ساهوارن جو پيت	پيت
تنگ، جيڪو ڏڳي يا اُث کي نار ۾ وھن وقت پيت کان ڏبو آهي.	پيٽي
زمين ۾ ٻارا ۽ اڏون ناهئ	پيچ
پاشيءَ سان ٻنيءَ، کي پورائڻ	پيچ

پیر پڑائشی
اکئین وقت یہ جن مائھن کی کوئی ہلت
کونہ ہوندو ہو اھی دیندیو یا یاندبو
چاڑھی، ان کی مالھے یہ ڪنگر بُتی، پاھوء
تی بیھی پنهنجی پیر سان ہلائی پوک
کی پائشی ڈیندا ہئا، اها هئی پیر پڑائشی.

پراثی مالهه جي تندن مان ناھيل منجي، يا
پلال مان ناھيل ويهن جي جاء

پیڑھو پڏن ضد ڪري ويهي رهڻ

پیس پاسو وارو یېر جي بئي

پیسرو سره جي موسر یر آسر ويل ڈکٹ کان
اپرنڌ تارو. پهاڪو: "اپريو آهي پيسرو،
هاري ئي نه ويسرو." هي تارو پائني جي
لاهي جي علامت ليکيو ويندو آهي.

بیہر لوزہو

پیهو هکلٹن پوک جی بچاء لاءِ پکی یا جهار هکلٹن

پیہو وجھائٹ پوک جو نسری ویجن

ج

جبيل جورهاکو	جالبلو
هر جي ستن يا اثن اوڙن جو حصو	جائڻ
دعائيه ڪلمو جيڪڙو هاري جات هڻ وقت چوندا آهن	جات پات، وهي وٺ الله رسول جي وات
هرن ڪاهڻ وقت جو آواز، سٽو هلن، سچي ڪرڻ	جات هڻ
هاري، جي هڪل جو نسونو	جات جوڙ، منهن نه موڙ
بي، جات هڻ وقت هارين جو دعائيه ڪلمو	جاتين چڙھين پاڳين پريون، هر هاري، جو
اونهيءِ کائي کڻڻ وقت گنج وشي، تي ڪنيل دادو، پيت جو جارو	هيري جواهر سان جتريو
جث، تعدى	جارو
نار جي پاندي جا به اويارا، جيڪي پھرين لئهِ هر نوکجن	جارئي
نار جي پاندي هر ٻن اوپارن تي مشتمل ٿرهيءِ جو هڻ	جارئي هڻ

سچاڳي	جاڳ
نند نه کرڻ، هوشياري، ماڻهو، جو نالو	جاڳڻ
گھشور پاڻي	جالارو
ڪشادو ڪرڻ	جالارو ڪرڻ
ڪندن واري تاري	جانپيو
جهپ هڻ	جانپولو هڻ
ڊؤ ڪري ڇڏڻ	جاوا ڪرڻ
پهاڙ	جبل
ڌيان، ڪوشش	جتن (يتن)
ڪمزور، ٿڪل، بي طاقت	جلو
پاڻي، تيزي	جر
ويه گهئتا يا وسا	جيوب
پني، جو پلو ٿيڻ	جيوب خار
جهنگ جو سوڙهو پاڳو	جيئ
جهان، هندن جي خيرات	جيڳ
پاڻي	جل، جر
سُک لاءِ سکڻ (اصطلاح)	جن کلدا پلن جا پيئلا، تن جا هيئترا ويچارا
جيڪي ٿيشو هوندو، تنهن لاءِ تيار رهڻ، 'جازي به جڳ سان' به چون	جيئي به جڳ سان
مندي واري پٽ	جنبو

جُنگ	وڏو، جُوان	
	هونديٽي هونگار، هوند واري ماڻھوءَ کي سپکو ڏاھو چوندو	جنھن جي در تي کلهي، سا پوري به ڏاهي
	الله تعاليٽ ۾ پکي عقidi جو اظهار (پت ڌطيءَ جو بيت)	جنين آنَ نه بع، تنين تنهنجو آسرو، اول ڏئين آنِ کي، پوءِ اڀارين سج
جو	آنَ جو قسر	
	اجايو هلڻ	جو پوكڻ
	جهڙو ڪر، تهڙو آجورو	جو پوكى ڪشك ڪانه لطبي
	نالاتن ماڻھوءَ کي ڪر سونپڻ	جو ديري گله رکوال
جو و هائڻ	ڀجي وڃڻ، ترکي وڃڻ، لهرائي وڃڻ	
جوين	جواني	
جوت	روشني، ماچ	
جوت	گودو، ڏاندن جو جوڙو	
جونا	ڏانند گاڏي، جي پايجاري، ۾ پيل توڙها	
جوتڻ	شرع ڪرڻ، ڳنڍجي وڃڻ	
جوب	چڱو پلو	
جوف	لالج، جُوفو	
جوڙو	ٻه ڏاند، ٻه	
جوڳ	نار جو وارو، هرن جي ٻجهري	
جوڳ ڏيڻ	نباهن، چڱو هلڻ	

سيكت هجڻ	جو ڳ هجڻ
وارڙيون ڪلهي بخش ڊڳو	جو ڳ گريو
جيٽ	جُون
آن جو قسر	جوئر
اڻ ٿيشو ڪر ڪڻ	جوئر جو اتو ڳوهڻ
اجايو ڪر ڪڻ	جوئر جي پٽ کي داڳ ڏيڻ
جهڙي نيت تهڙي مراد	جهڙي پوكبي، تهڙي لشيبي
ضرورت جي پاسي ڪر نه ڪڻ	جيڏانهن جهار تيڏانهن ڳير ڳوڙها نه هي
ياڳ جي بازي، بدختي، جو نشان	جيڏانهن وجي جوکين تيڏانهن ڪلر اڳي ئي پوكيو
اٻهائى ڪڻ جي سزا ڀوڳڻ	جيسيں سچ سچ ئي، تيسين ڪوڙ پيو ڪنجي
ساهوارو، سڏ جي وراڻي، قرب	جيءُ

ج

چاپٹ	چمن، ڦنٹ
چارو	ڪوريئڙي جو چارو، سنهن جيتن جو چارو
چاڙي	کادڻي
چاڙي ورائڻ	ڏسٽ
چاڙي هڻ	بڪ ڪرڻ، ٻتاڪ هڻ، اجايو متو هڻ
چامُر	سمات جو لقب
چانيو	تيلي بج
چانگري	ڀير جو قسم، جبل جي ٻيس، چاپرو ڀير
چاثوئي	سڄي حال کان واقف
چاهو	ٻپاھو
چائو	چمندت، چائو پارو
چيون مڙڻ	منجهي پوڻ، ڳالهه نه نڪرڻ
چوسي	چرات، تؤ
چوسي لڳڻ	چڙي پوڻ، باهه لڳڻ، لوسانجڻ
چيچ	گهوت سان گهڻن ماڻهن جو گڏجي هڻ
چيچ هر چائي ڪونه، آئي گهوت جي پڻي	اجائي ٻتاڪ هڻ
	آئي گهوت جي پڻي

وڏو لالچي، مڃي، جو قسر، کائُو	چِرڪو
(اصطلاح طور ڪم ايندڙ لفظ)	
لڪڻو	چُڪڻو
چَپ هڻ	چُڪي وڃڻ
عمر	ڄمار
ڄمندي ڄام ر هجڻ	ڄمندي ڄام ر هجڻ
ميوي جو قسر، رنگ جو قسر	ڄمۇن
تکو هڻ	ڄنگهه اٿلڻ
اپرو ڊور	ڄنگههئ
گمان جو لفظ	ڄڻ
سنڌي/ هندن جي سال جو تيوون مهينو،	ڄيٺ
سياري جو فصل	

جھم

وڻ جون نندڙيون ڪنڊياريون تاريون	جهاتر
ليئو پائش	جهاتي پائش
پوك کي کائيندڙ پکي	جهار
ٻئي ئه تان پکين کي هڪلڻ	جهار هڪلڻ
پير بوڙ پاڻي	جهائي
نندڙي پاڻي ئه مان هلن	جهائڻ
سینگار لاءِ ئاهيل ڪا سُھٽي شيءِ	جهالر
ڪنڊر تاري	جهانيرو
رهڙو ٻڌڻ	جهانيرو هڻ
جهت	جهانيپولو
گس ۾ ڪرڙي	جهانڪو
پاڻي ئه جو جرڻو، جهرڻو	جهرمت
تيز هوا، طوفان	جهڪ
هيناھون، هلڪو	جهڪو
گجي	جهڳ
جهالر سان تيار ڪيل ڪڙو، جيڪو ڏاندن	جهل
تي وجهبو آهي	
ٻاهوءَ تي نيسر رکڻ لاءِ رکيل ڪائي	جهلڻ

نار جو وھائش کان بس ڪرڻ	جُھلَنْ
قَبْرِي، نَاجِ	جُھِيرِ
جهنگ جو مائھو، اڻ سدريل	جهنگلِي
لوڏو، نندھر اک جو لڳڻ	جُھوٽو
ڪڪائون معمولي گھر	جُھوپِيو
چڱو، مائھو، جو نالو	جُھوڙو
پورڙهو	جُھوُرُ
واء جو جھوٽو	جهوکوا / جھونکو
دریاھ جو پائش	جهوکو
ھيناهين ٿيڻ	جهول ٿيڻ
ڪوسو واء، لَكَ	جهولو
خوشي ٿيڻ	جُھومَر لڳُنْ
تاريں جو چڱو	جهومُتْ

ج

چپن جي حالت، ڏندن سان زور	چاپ
چشي، جو قسم، چشڪو، عادت	چاٿ
چاتي يا پل، فصل جو ڀلو ٿيڻ، آگهي	چاٿي
چشڪو، چُوس، هير، چاه، واپاري، جي	چاٿي
اصطلاح ۾ بازار ۾ ڪنهن چيز جي کوت	
گند، جو قسم	چاپه
ڏاڍي گند، ڏيڻ	چاپهه ڏيڻ
گهاٽي، ڳلن تي پيريل ڏاڙهي	چاپئين
اوڏن جو دگهو ڪپڙو	چادر
ٿوئي جي وٽ	چادر
چوپائي مال کي جهنگ ۾ پهرائڻ	چاراڻ
چوپائي مال چارڻ جي اجرت	چاراڻي
توئي وارو سودو ڪرڻ	چار چريون ڏئي ڪ
ڪجهه معزز ماڻهو	چار چگا
سجي وندبي	چار گر
چوپائي مال کي جهنگ ۾ پهرائڻ	چارڻ
پيچرو، چوپائي مال جو گاهه	چارو

متاهين، چڙا	چاڙهه
چڙههنجو هوشيار	چاڙهه
کڙڪپيتو	چاسينگر
چير، چهك، وُد، زخه، گهاه	چاڪ
نوڪر، بيلى	چاڪر
گهاٺو هلائيندڙ، تيلى	چاڪى
رسر رواج، هلي چلي	چالامان
چند جو سهاٺو	چاندڙاڻ
تنوار، لات	چانگكار
آن جو قسر، سارين مان نكتل آن	چانور
ٻوئي جو هڪ قسم، چانهه ٻوئي جي پترين	چانهه
ڪاڙهه، کير ۽ ڪند مان ٺهيل هڪ	
مشروب، پکي، جو هڪ قسر	
ڳوهيل متئي، جو پنزو، مڪڻ جو پيزو	چاڻلو
باهه، وڏو چلهو	چاهه
گاهه جو قسر	چاهڪ
مهڻو ڏيڻ	چائڪ هڻ
اهابوک، جيڪا کوهه جي پائهي، تي ڪجي	چاهي
رهڙو، اجائئي گهر	چبَ
ڪاث جو ڏنگو ٿيڻ، ڪٻ اچڻ	چٻُ اچڻ
پکي	چڀرو
منهن ٺاهڻ، ستو ڪرڻ	چٻُ ڪيڻ
چٻڙڻ جو آواز	چڙڪو

پاش لاءِ غلط فيصلو گرۇ	چېڭىز ۽ چاسون لەھۇ
ئورو گەھشۇ كادو	چَبْرَ ئَكْرَ
كىندي يا كىنهن تكىي شىء جو كىنهن	چُيچۈن
عضوى يىر لىنگەھش يال لېڭىش	
متىرو، ماثەھۋە جو نالو	چِپْرُ
ناھە نۇھە	چَتْ مَكْ
سینگارىبو	چَكْكِيُو مَكْكِيُو
پېئىز، دباء	چَپْ
ھك پاسى گەھريل چەھنبىيارى ڪائى	چَپْتَرْ
لتَرْ كَرِي	چِچِي
لېپىت، ئورو ڈك	چِپِيت
سيكت اچىن، نقصان پۇش، ڈك لېڭىش	چِپِيت اچىن
نندىزى چىن، نندىزۇ گول، چچىز	چِچِرِي
ساندى	چِچِي
نار وارى پوک	چَرْخِي
جيئن پوءِ تىئىن حالت بد تىئىن	چرى كىئن، چىي ویران وير وذا
زمىن جو ووت مان نىكىي وڃىن، پىر كۆزىن	چَرْهِي وڃىن
سک جو سلامى	چَرْهِيءَ جو يار هئىن
ئورو سرۇ	چِسْتُ
نار جي چىك، قىرو، گەھمەر	چَكْرَ
كائج كىي كائج ماثەھو پېجي	چَكِكَرْ كىي لَتِرْ پېجي
اتى كىي ويلەن لاءِ ركىيل ڪڭ يانڭر جو چىكرو	چَكُرُو

وڏي گپ	چکر
ٿکجي، ٿورا داڻا، لپ (ٿکيلئي ٿرئيل، پڙه چُكيمائي چوئين-شاه)	چُكي
درو ٿي، ڦت جي ائل	چِڪي
سمي پوڻ	چِڪي پوڻ
چپتي، ٿورو ڏرو	چُڪي
ٿکجي پوڻ	چُڪي پوڻ
نااهل ماڻهوء سان چگائي نه ڪجي	چگلائي، کي چلن، ڳلني هڻجن منهن ۾
پتل جي گهندڙي، چيهي جو آواز، وڃائڻ	چنگ
جو چنگ	چُنگي هڻ
ٺڏو هڻ	چنگهه
ڪُشڪ، بيزاري	چُنچو نانائي وڃڻ
پنهنجي پسند جي جاه تي ويڻ	چؤتال
چؤتال، ماڻهوء جو پشن پر سنئون ڪِرڻ	چُوتال ڪِرڻ
تمام ڏهي پوڻ	چوت
چوئين پتي	چوت ڪِرڻ
حملو ڏڪ	چوت
حملو ڏڪ	چوت چاڙهڻ
مشي چاڙهڻ، شهه ۾ وجهي ڇڏڻ	چوئيون
پچئيون (گاهه جون)	چوب
ڪلي جي چهنب، ڳندي جو قسر، بصر جون	هارپ جي لفت
پتييون پوکڻ	72

چُپا

چُپو

چُپهري

چُجوجوگو

چُچري

چوڏندو

ڏانداري، جنهن کي چار ڏند هجن، ڏڳو،

جنهن کي چار ڏند ڦتن

سنهرئي پور

چُورو

ايس يا اوپري، جو منهن، جيڪو مني ۾ پوي

چُواڙ

ڏاڍي مار، ڪپڙي جو چوڙڻ

چُواڙ

ڪاچڻ جي مُني جي چوتى گهڙڻ

چُواڙ ڪيڻ

چوڙ وارو

چُواڙائون

هير، چوڳ

چُوسارو

ڏائڻ، بيڪار ڪري ڇڏڻ

چُوسي وٺڻ

آناس، اٿ جريپ، يا چار ايڪڙ تاس جورنگ

چوڪِڙي

ڏڳن جو هر يا نار ۾ تکو هملڻ

چوڪِڑ

چئن ڏندن وارو ڊور، پکين لاءِ ٽچيل آن

چوڳو

مينهن جي موسر جا چار مهينا

چوماسو

ڏڳي جي ڪڙ ۾ گھوپو لڳڻ

چُونارجي

پورهين جيڪو ڦترين جي چونڊ جي رقم آهي

چوندائي

ڦترين جي چونڊ، ڪري ۾ رهيل سنگن جو ڪشڻ

چوندبو

ڪري ۾ رهجي ويل سنگ چونڊڻ

چوندبو ڪڻ

لاهياري، جيڪا ڦئيون چوندي	چوندي
چار ڪائيون، ڏانچو، بوتو	چونڪ
ڊڳي کي پچ جي پاڙ ۾ لکڻ چيڪائش، چورڻ	چونگ
چيڙائش	چونگ ڏيڻ
ڪاڻ جو گهوبو، جنهن جي منهن ۾ دُڪ	چوني
جي ڦار پيل هجي	
گپ جو وڏو لبو	چوويري
ناري جي ننديءِ چڪر کي پئواري پاسي ٻڌل ٻنو	چوهري
چنبڙي پوڻ	چهمن
ٿورڙو ڏرو، چپٽي، ۾ ڪڻ	چهنگ
چيڪو، سوڙهه	چيٽ
سڀالن، تندرست ڪرڻ	چيئن
سنڌي/ هندن جي سال جو پهريون مهينو	چيٽ
سياري جي پوک	
چيٽ مان بچت نه ٿيڻ	چيٽ آهي پيت
چيٽ جي ڏهن ڪاسن جو ڪتي، تائين	چيٽ جي ڪاهي، ڪتي، جو خار
هلڻ	
اهو گاهه، جيڪو وونهن ۾ پوکجي	چيجو
سوڙهي ڪسي	چيه

ج

رندک	چاپ
رندک ڏيڻ	چاپ ڏيڻ
پائڻي، جا چندا، مينهن جي پائڻي، جا چندا	چات
واء لڳڻ جي ڪري پائڻي، جا چندا اچڻ	چات اچڻ
وونڻهن ۾ پوکيل گاهه	چانو
هلڪو نار، جنهن نار جي تڏي ۾ پائڻي مشي	چاڙهئون
اچي بيهي	
پکي، بيساري، جو قسر	چاڪو/ چاباڪو
اکيون پوري هلن	چاٿولو
کانجاشو، رندک	چاڪتو
رندک پوڻ	چاڪتو پوڻ
چونڊ سنگ، پيجي سنگ	چانجي سنگ
ماڻا ڪڻ، ستائڻ	چانگرا ڪڻ
سوئڻ	چانگڻ، چانگهڻ
چهن آگريں وارو	چانگو
سايو، پاچولو	چانو
پيهي تي چانو لاء تنگيل ڪپڙو	چانولو
وڻ هيٺ پوك تي اثر	چانولي جو اثر ٿيڻ

چانهين	ميوو، هنداثلو
چاثلو	پوك جي گلن جو چنچ
چاثلو	اڏ ۾ رهيل ٿورو پاڻي
چاثلو وھڻ	بدل آڏ جو نڳال وھڻ
چپر	گاهه جو قسم، جيڪو گهڙن ۽ گڏهن جو
چپر انو	تمام وٺندڙ کاڌو آهي
چپر انو	چپر واري زمين
چپر کوهه ته مارئيءُ	کنهن جو نقصان ڪرڻ
	جون ردون بک مرن
چڀڪو	پاڻي ۾ پوڻ جو آواز
چيو	فيش يا کجيءُ مان ٺهيل وڏو توڪرو
چجي	ٿوري تڪري چڪ، سڀ اچڻ
چجي اچڻ	ڪهڪاءُ اچڻ، ڏڪُ ٿيڻ
چتالو	گاهه جو قسم، (لوسڻ گاهه جو قسم)
چتٽ كيڙ	ٻنيءُ ۾ نازيءُ، کان سوءِ پج ڏيڻ
چتٽ	ٿيڙ پكير، پج چتٽ
چڃيه لکٹو	پاڳ پريون، بختاور
چخني	ٻار جي چهين رات هڪ رسم، جنهن ۾
چخني	سوڻ ساٿ ڪن ۽ ٻار جو نالوركن، ٻار جو
چپر	ستين ڏينهن ڪيل پئٽ يا خوشبي
چپر چانو ڪرڻ	ڪن مان ٺهيل گهر، جبل
چپنو	اجهو ٿيڻ، هئ رکڻ
چپنو	وڏو ڏڪار (1856ء وارو ڏڪار)

لکٹو	چپشو
وڏو تلاه	چچُج
ھڪل	چُچِڪَ، شِڪَرَ
ھڪل کرڻ، آپارڻ	چُچِڪَرَ کرڻ
ھلکو پائی ڏيڻ	چُرُڪَنَدي
صاف کرڻ	چُرُهُن
لڑھو ڏگھو داسو، ڪنوارو، رنيلُ	چُرُھو
لشون، وڏا ڇانپا	چُرُھيون
ٿڪڻ، ڪوشش کرڻ	چُرُھيون هٺڻ
پلي ڏڳي جو قسم، ڏڳي گاڏي	چَڪِڙو
ڊڳن يا اُٺ کي منهن تي چاڙهيل ڄاريءَ	چڪر
جو سنبل	
ڏُن جو رڙهي وڃڻ	چڪي
چهن ڏندن وارو ڍيون چهن ڏندن واري ڏانداري	چڳو
وڏو مُچو	چڳو
ٻني کي ڏاندار سان هڪ پاسي ٻڌ، پائني	چَلَ
پيئڻ لاءِ نڪر جو گلاس	
سنھو چوڏو	چل
چوڏو لاهڻ	چل وٺڻ
ڏني، هيٺاهين	چن
نرو لهڻ، چچُج	چن
مِڪُر، مَڪُر، ڏانءَ	چند
دڙڪو هلڪي سزا	چندے

چندا هشٹ	الزامر لِجَائِش
چنداش	خالي ڪرڻ
چند ڪدين	هاها ڪرڻ، دڙڪا ڏيڻ
چندڻ	صاف ڪرڻ
چندو ڏيڻ	ٿوري چتڪار ڪرڻ، آپوسڻ
چندون پوڻ	ئورو مينهن پوڻ
چندو هشٹ	نارڻ، تسلی ڏيڻ
چنو	پٽ لاءِ منهُ
چوٽ	چدٽ، موڪل، اجازت
چودا لاهٽ	ترڻ، ڪلون لاهٽ، شرمندو ڪرڻ
چورو	ڪاٽ جي کل
چورو پاڻ زورو	يتيم، بيواهو
چورو پنجهو	پورو پنجهو، پوري، طرح نه ڄميـل متـي
چوهـه ڇـنـڊـنـ	بي چـيو، نـافـرـمانـ
چـوهـهـ	ڪـاوـڙـ ڪـرـڻـ
چـوهـهـ	واـءـ جـوـ وـڏـ جـهـوـتوـ
چـوهـهـ	واـءـ جـوـ جـهـوـتوـ اـچـڻـ
چـهـاـٿـ	نـارـجيـ منـهـنـ ٻـرـ ڀـانـديـ جـيـ مـثـانـ وـارـوـ لـئـهـوـ
چـهـاـسـ	چـهـهـ ڪـنـڊـوـ، جـامـيـسـريـ جـيـ شـڪـلـ
چـهـهـ ڏـنـڊـوـ	چـهـنـ ڏـنـدنـ وـاريـ ڏـانـدارـيـ
چـهـيـ	ڪـنـڊـنـ جـيـ نـنـديـ تـاريـ، پـنـ ڪـنـ جـيـ روـڪـ
چـهـيـ ڏـيـڻـ	هـمـتـ ڪـرـڻـ
چـيـڪـ	ريـچـڪـ، اوـچـتوـ چـولـوـ

چيرا ڏيڻ	چيرائڻ
چيرو	اوزار کي روهي تي تکو ڪرڻ
چيز	ونگار، زمينداري سڏ (جنهن ۾ هاري بنا
	أجوري ڪاتني، وغيره جو ڪر ڪندا آهن)
چيرو	پيجڙي، چوتني
چيرئي نبيري	نياء، فيصلو، انصاف، نبيرو
چيك ڇڏن	چڙواڳ ڇڏن، رندڪ ن وجنهن
چيشا	مال جي فضلي مان سکايل ٻارڻ
چيشا پورڻ	لائي چائي ڪرڻ، جهيزو وجهائڻ، ويزهائڻ
چيشو	ڳائي ۽ ماھي مال جو فضلو
چيهه ڪرڻ	دنگ ڪرڻ
چيهو	نقصان، توتون، وادو

خ

بُچڙو، گندو	خراب
سٽ ڪاسا يا چوویهه من	خار
ڪٽي، جو فصل	خريف
نند، سپنو نند پر ڏنل، اونگهه، آرام	خواب
چڱو ڪر، ٺاه	خبر
سُک جو سنیهه ڏيڻ، چڱي ڳالهه، واڌائي	خبر جي خبر ڪرڻ ڏيڻ

٦

نندیي ڪانی يا لوهه جي دری، جنهن سان	داب
تیک ڏئی وزن کشجي	داب ڏیڻ
تیک ڏیڻ، زور ڏیڻ	دابو ڻ
اوپارو، متپرو	دابئون
زور ڏیڻ، دباء ڪرڻ	دابو ڪرڻ
ڪاث جو نندیو لڑھو شهتیر، پوک کي	داسو
ڪوبه پهتل نقصان	داع
تکو، ڏپو، نشان، دورن کي تتل سيخ سان	داتا
ڏنل نشان	دایا
ڪطا	دایا
وجه، وارو، بُل	داء
نندیزو تلاء، جنهن ۾ پاڻي هجي	ڏپو
چڏڻ، معاف ڪرڻ	درگنگر
گادڙي، ۾ لوهه جي سيخ	دری
بيهبي ويٺ، گوڙ ڪرڻ، ول ڪرڻ	درگن
ودو ڊڳ، انبار	درڙو
زمین جي ٻارن ۾ رهيل هيٺ مثانهيون	درڙي داب
سنوت ڪرڻ	درڙي داب چندڻ
ئورو لتجڻ	درجهن

سرن سان بدل اوانتو	دکو
پوک جو ڏسٹ جھڙو ٿيڻ، باهه جو دُڪن	دُڪن
پاڻي، کير، ڏڏ لاءِ نڪر جو ٿانو	دکي
گس، پيچرو، رستو	دڳ
پاڻي، لاءِ نڪر جو ٿانو	دلو
زور سان نعرو هڻ	دمبهو هڻ
انبار، ڪانن جي دَن	دان
نار جي لٺ جو ٿولهه وارو حصو، جنهن ۾	ذنب
ٻائڙ لاءِ سل هوندا آهن	
پني کي ٿلهه ڪڻ	دُنبارڻ
ٿلهه ڻ	دونبر
حد، نشان	ڌنگ
پرانهين	دُوري
وڏو بُندُ	دوڳ
رلي، کي ڪچو ڪڻ	دوڳ
اڙ ديك	دولي
دونهين هاثو	دُونهاتيل
پتو، پيشو	دُهرو
ايسانداري	ڊيانت
اوين، ليٽ، ڊرائي، ڊل	دير
پار، حولي، ماڳ	ديرو
ڀت رڏن جو وڏو ٿانو	ديڳ
ديڳ جو ٿيون حصو	ديڳڙو
ديڳتري کان نندو	ديڳتري

ڦ

نپائڻ، پالڻ، تاتڻ، لکي شاهه صدر جبل ۾	ڏارڻ
گرم چشمو	
اوپرو، پرائو	ڏاريون
ڦ، وڏو مزو	ڏاڙو
رعب تاب	ڏاكو
ئر جو كير پيئڻ	ڏائڻ
گاهه وغيري جي مٺ کي چئبو آهي، سفارش، پاسو وٺڻ	ڏائي
ٿئي پڪري وجڻ، چجي، کندري ڏار ٿي وجڻ	ڏائي ڏائي ٿي وجڻ
مڙهي ڏيش	ڏائي ڏيش
پارت ڪرڻ، ڪنهن جي پاران پوڻ	ڏائي وجھهن
ڪارنهن لڳڻ، تڪو لڳڻ، بيهائي، جو ڪر	ڏر
پارتي، تولي، جماعت هڪ طرفي	ڏر
امانت، رکيل ملڪيت	ڌراوت
زمين، پُون	ڌرتني
ڊپ جهلهڻ، زور جهلهڻ، ارهه ڏيش	ڏر جهلهڻ

دَرْك	رکش، چَدْن
دَرْ وَرْ چَرْهَنْ	حد درجي جو مтарو ئيڭى، مهوّز لېڭى ويچىن ئوكى، نقصان، جَمْ
ذَكُ	نقصان پوش، چىيەو رسن، توتۇ پوش، وادۇ پوش
ذَكْ لېڭىنْ	وَدْوَ ڏنبو، خيالي گالله
ذَكْ هَنْ	ضرب هَنْ، نقصان ڪرْن، تكليف ھر آرام اچىن
ذَمْرِچو هَنْ	تمار گهشى خوشى ڪرْن
ذَوْبُو	دابو، جەنەجهۇز
ذَوْذُو	لودو
ذَوْذِي ڏسْن	چتائى ڏسْن، آخرى طرح ڏسْن، آزمائىن
ذُورَ	دز، خاك، چائى
ذُورَهِيو	قەھکۈ، متىء، وارو وَدْوَ طوفان
ذَوْرَهِيو وَأَئْرُنْ	پار جو يا متىء، وارو آن وائىن، اجائى
	كوشش ڪرْن
ذُورْ لېڭىنْ	لهر لېڭىن، خوشى اچىن
ذُونْ	لودو (كىندى ياخىن)
ذُونْ كِتْم	چوندى كِتْم

ڏ

گوڏ، ڏاڍي مار	ڏاٻ
ڏاڍي مار ڏين، ڦئائي چڏڻ	ڏاٻئ
ڦئائي وجهن، اڌ مئو ڪري چڏڻ	ڏاٻي وجهن
چکي ڏسڻ	ڏاٿ هڙ
ڏاڙهن	ڏائڻ
سخت، گهڻي، سخت زمين	ڏاڍي
چيرڻ، ڦاڙڻ، ديجارڻ، ڪاٿ ڏارڻ	ڏارڻ
چاڙهي، سڀڙهي	ڏاڪڻ
ڏاڪڻ، در وغيري جو ڏاڪن ماڻهوء جو مجاز	ڏاڪو
وڏي ڪُتر	ڏاڪر
لوهه مان نهيل ڏندن وارو اوزار، لاباري يا گاهه وغيري لاء	ڏاتسو
ڏاتسي سان گڏ ڪرڻ	ڏاتسو گهمائڻ
ڏاتسي جو نندڙو قسر	ڏاتسي
ڊڳون، بيل، موڳو ماڻهو	ڏاندُ
اعلئي ڪوشش ڪرن، ڪنجوس مان ڪر ڪيلڻ	ڏاندُ ڏهن
هاري، جو ٻنن ڪيدن جو اوزار	ڏاندار
ٻنن ڪيڻ وات رستي سان چڪڻ وارو ڪر	ڏاندار چڪڻ

ڏاندار ڏيڻ	پنو ڪيڻ وقت ڏاندار جي ڳن جي پاسي
ڏانداري	واري ماڻهوءَ جو ڪر
ڏانداري	ڏندن واري پاهوڙي، جنهن جا چار يا چهه ڏندا هوندا آهن
ڏانداري گھمائڻ	ميڙي ڇڏڻ
ڏاندي	ٻوٽي جي سنگ وٽ هيٺيون حسو
ڏانه	اتکل، ڏنگ
ڏانه هجن	اتکل هجن، سمجھه هجن
ڏانوڻ	شلي، ۾ گھوت کي سوڻ ڪر، جنهنگ ۾
ڏانئڻ	چوڙيل اُث کي هري هلن لاءِ ڏاقوڙن وٽ بدل رسو
ڏانئڻ	ماڻهوءَ جي دشمن
ڏانئڻ	رئش
ڏپر	گڏ ٿيل پائڻي، نيكال
ڏپر چندائڻ	رهيل پائڻي، کي چندائڻ
ڏپرو	اپرو هيٺو تنگي، ۾ پيل
ڏپرو ٿيڻ	اپرو ٿيڻ، ڪمزور ٿيڻ، کتي پوڻ
ڏپري، کي مجر گھشا	هيٺي تي هر ڪنهن جي ڪاه،
ڏجي هر پوڻ	قاسي وجڻ
ڏدر	اڌ گيدو، اڌوري، بيماري، جو قسر
ڏدر جڻ	ڪر جو قتل هئڻ
ڏدر ڻ	ڪر ڦنائڻ
ڏرُت	ڏكار، قحط، مهي، لئ، دنگو، فساد
ڏرت لهڻ	سڪار ٿيڻ، ڏك ڏاكڙا لهي وجڻ

رنج، ڪاوڙ	ڏڙه
رنج ٿيڻ، گرم ٿيڻ	ڏڙه ڪرڻ
ڪانيءَ، جو تڪرو	ڏڪ
ڏڳهو ماطهو	ڏڳهه
ننديو کارو، ڪانيءَ، لاءِ استعمال ٿيندڙ توکري	ڏلھو
داع، جيڪو علاج لاءِ ڪبو آهي	ڏنڀ
ساڙڻ	ڏنڀ ڏيڻ
ڏاڻي، ڏاندار جو ڏند	ڏندو
بانش، ٻنگار	ڏندو
سُڃو ٿيڻ	ڏنگ تي ويهڻ
ڦڏائي، اثانگو، ضدي، حرڪتي	ڏنگو
ڏڪ جو نشان	ڏنو
گاهه جو قسر	ڏونهين
ڳولا ڦولا، جانچ پڙتال	ڏوب
مال مان كير ڏهن	ڏوب
ڪڻه جو ڏارو پسائي، صبح مهل اُن	ڏوڌي
کي وجهميو آهي	
شكایت ڪرڻ	ڏوراپو ڏيڻ
ڳولي لهن، ستاءَ ڪرڻ	ڏورڻ
جهڙي تهڙي حال ۾ ويهڻ	ڏورٺا ڏيڻ
پايجاري، جي ڪانيءَ، جيڪا ڏڳن جي ڪند	ڏورٺو
ٻاھران وجهمي آهي	
همراهي ڪراڻ، واڳڻ	ڏورٺو ڏيڻ

شپري، جي پالسي و هنڌڙي گي کي آڙ ڏينهن لاءِ ڪلائي	ڏورڻي
ڪم ۾ دلچسپي نه وٺڻ	ڏورڻي تي ويھڻ
شرم، ڪنجوس	ڏوسو
بنهه تڪڙو پيئڻ، هڀچ ڪرڻ	ڏوكِ ڏوكان
ناٺو	ڏوكَر
aho گاهه، جنهن کي پن نه هجن	ڏوكَر
الي، گهشي اچ، پاٿي، مان دؤ ن تيڻ	ڏوكُهو
پيئي	ڏونهين
تمار گھڻو ڄڻ	ڏوهه پيا ڏڪن
ٻيڻو ڪر	ڏوههِ
وڌيڪ ڪر ڪرڻ	ڏوهه وھڻ
پيوئي اوندو، ڪجهه نه سُڻ	ڏهه ئي ڏوكَر لسا
ڪم جي شروعات ڪرڻ	ڏهارڻ
ڪم جي شروعات ڪرڻ	ڏهارڻ ڪرڻ
روزانو مزدوري	ڏهاڙي
ڏاچ	ڏيب
وھنوار	ڏيتني ليتي
ٿورڙي پوک	ڏيدِ كجور
تادڻو	ڏيلو
ڳندي جو هڪڙو قسر	ڏيدِي ڳندي
گهشي سيكت ڏينهن	ڏينهن جا تارا
وونش جو ڏيلهو يا گوڳڙو	{ ڏيكارڻ
وطن، ديس، ملڪ	ڏينو ڏيهه

ب

دایپو	دین واري زمين
دانث	پوک جو ڪري پوڻ
داڙ	ٻنڪ، لٻاڙ
داسوڙ	وارباسو
داسوڙو هڻ	ٽيڙ هڻ
داڪ	سيوي جو قسر، انگورن جو قسر
داماهو	ڪندن واري هڪ ٻوتني جو قسر (خارش
	جي بيماري، هر داماھو پاٺيءَ، هر ڪاڙهي
	وهنجڻ لاءَ ڪم ايندو آهي)
دانٻُ	پاٺيءَ تامار ڀرجي وڃڻ
دانبرجڻ	ڀرجي وڃڻ
دانبرائڻ	گهڻو پاٺيءَ ڏيڻ
دانٻڙ	تامار وڏو
دانوان بول	وسلاڻ، ٽيڙ ٻكيرڻ، ابتو سبتو ٿيڻ
ڊٻِ	واريءَ جو دڙو، ڊير يا ڊڳ
ڊٻُ	گاهه يا ڪڪ جو قسر
ڊڀوري/ دايپوري	دین جا انگور
ڊٻُ	دچ، خوف، ڀئو

وڏو پیت	دی
سنگ جو کریو	دیدو
ڏاڍي مار ڏیڻ	دڙڻ
ڏڏن، ڏوئ، رئي	دُسڻ
آلی وجھ، نه میجھ	دُسڻ هر پیر هشٹ
اجایو گوئ، بَڪ	دَڪ
پند جو قسر	دِگ
ڏڏز	دِڳ / داڳ
پاڍ، وڏي رسٽ، هر مال کي چرڻ لاءِ پٺڻ	دِگه
تڪڙو هلڻ	دِنب
ٿلهي ماني، گِلِي	دوڏو / دوڊو
تايپي، تamar تکو پند	دوڙ
نمونو	ڊول
لوهم جو ڦڙڪو	ڊول
روم، تamar تڪڙو ڪم	ڊوڙ
کوت، فريپ، دولاب، نِگي	ڊوڙ
همت ڪرڻ	ڊوڙ ڏيڻ
نِگي ڪرڻ، تعريڙ، پڙهيا وجهن	ڊوڙ ڪرڻ
ٻاڄهري، جا ٻوها	ڊهي
ڪري پون، ٿئي پون	ڊهي پون
دَت ڪرن، لهرائڻ	ڊهي هشٹ
بي چيو	دیٹ

خواب یه دچن	دیچارو
هک ذات	دید
هُرلی جي لث، گادی، جي قیتی یه سرائی، کی جهليندز ڪاٹ جو تکرو	دیدی
للڪارڻ	دیكارڻ
اجایو رُلن	دیڪڻ
سُست، ڪاهل، دیر ڪرڻو	دیلاھيو
مور پکی، جي مادي	دیل
ڏاڍي مار	دینب
نار جو پانبو	دینيو
سُستي ڪرڻ	دیلهه کرد

ي

گوڙ ڪرڻ	ڍادون ڪرڻ
شامل، تور	دار
فال وجهڻ جون ساريون، آن جا وڏا داڻا	دارا
فالون وجهائڻ	دارا وجهائڻ
لاهڻ، لاڙڻ، وارڻ	دارڻ
چيت جو فصل، جنهن تي نارن جي بهڙ	ڌاڪرو
ڪري چاڙهڻ ۽ آن تي پوك ڪرڻ	ڌاڪرو پچڻ
ڏکي پوك پچڻ	ڌانديو
ودن سِگن وارو ڏڳو، اپرو ڊور	ڌانديو ٿيڻ
جهور ٿي ويڻ، ڪم لهي ويڻ	دان ڌان ڪرڻ
اجائي ٻتاڪ هڻ	ڌانگهڙ
ڪندن جو وڏو ٿار، ڏينگهڙ	ڊاول
سکيو ماڻهو، کائي پيت ڀرڻ	ڊبري
ئوري آن جي راه	ڊبُو
بُري عادت	ڦئُ
ئر جو علاقو	درڪ
هري هلن، گھشو ٿڪجي پوڻ	ڊرو
آهستي، هري	ڊريو
لٿو، مڙي ويو	ڊريو

چرون، شورو پاشي	دُك
ڏاندن کي جوڻن وقت آواز ڪڍڻ	دُك دُك ڪرڻ
پهراڻ، پارائڻ	ڊڪائڻ
تمام گھٺيون ڳٺتيلون ٿيڻ	دَكَر اچڻ
بيهوش ٿي وڃڻ	دَكَر جڻ
دلـي، مت ۽ چاڏـي، جـي مـثـان ڏـيـڻ لـاءـ ذـكـر جو دـكـ	دـكـ
اوـدائـڻ، پـهـرـڻ، لـڪـائـڻ	دـڪـ
منـهـنـ أـونـداـهـيـ، منـهـنـ مـيـسـ پـينـيرـڪـيـ وـيلـ، صـبـحـ کـانـ اـڳـ	دـڪـيـ
اوـديـلـ، پـرـدوـ ڏـنـلـ	دـڪـيلـ
انـبارـ، دـيرـ	دـڳـ
انـبارـ لـڳـائـيـ ڇـڏـڻـ	دـڳـ ڪـرـڻـ
آنـ جـامـ ٿـيـڻـ	دـڳـ لـڳـيـ وـڃـڻـ
ڏـانـدـ	دـڳـوـ
ڳـئـونـ، گـانـءـ	دـڳـيـ
حـڪـومـتـ جـوـ زـمـينـ تـيـ محـصـولـ	دـلـ
پـاـشـيـءـ جـوـ تـامـ وـڏـوـ نـلاـءـ	دـنـدـ
پـڙـهـوـ گـهـمائـڻـ	دـنـيـورـوـ ڏـيـڻـ
اتـڪـلـ، تـجـوـينـ نـونـجـڻـ (جـونـجـڻـ)، جـيـڪـوـ مالـ کـيـ وـجهـيـ ڏـهـبـوـ آـهيـ	دـنـگـ
ڪـنـدـنـ وـارـوـ چـانـيوـ، اـپـروـ دـورـ	دينـگـهـرـ

• لاڙـ هـرـ دـنـگـ کـيـ "جـونـجـڻـ" چـونـداـ آـهنـ.

در پور جي وڃن	دنگهر اچن
کڑه ڏيڻ	دنگهر ڏيڻ
حلال جانور	دور
هيٺاهين، متاري دور جي پئي، جي مٿان	دوري
ماس جي نيسر ٿيڻ، ٻئي جو هيٺاهون	
پاسو مال جو تمام متارو ٿيڻ	
تمام متارو ٿيڻ	دوري هئڻ
زمين جو هيٺاهون هئڻ	دوري هئڻ
مِڪر، مِنهن، اجايو بهانو	دونگ
دونهون	دونگر
ايرو وهٽ، پئي، وارو ڪندو، ڪرنگهو	دونگو
سهو، محبوب، منثار، معشوق	دولڻ
کشي وڃن، آن دوئڻ	دوئڻ
خوشي، جي وقت ڪالسي، جو کشي آنل سلمان	دوئشو
بي ضمير و	ديديكي ڪاتي
وڏو ڏڳ، ٿئو مرڻس	دير
قورو ڏاڳن جو ويزهو	ديرو
ننديء ڏڳري، سُت جي ويزهي	ديري
ويزهجي سيزهجي ڪري پوڻ، دهي پوڻ	ديري ٿي پوڻ
نار جو ٻائڙ	دينديو
نار جو پاندو ٺوڪڻ	دينديو ٺوڪڻ
ٺهيل ڪم ٿي پوڻ	دينديو ڏهڻ
ناس ٿي وڃن	دينديو ديري ٿيڻ
دور	ديل

مردانو، ذات (راجپوت) (مئس ته کورانوڑ آهين)	راثوڑ
پئنچاٹ	راجا پرچا
گپ گادئون پائی	راقو
اجایو ڪرکڻ، ڪنجھڻ	راڳ آلاپڻ
حد کان وڌي وڃڻ	راڳا ڪرڻ
رهڙ	رانپوتو
رهڙو هڻ	رانپُورو هڻ
دانهن ڪدائڻ	رانهه ڪدائڻ
اچو ٿيل آن جو انبار، گس، پيچرو	راهه
آن تيار ڪرڻ	راهه ڪرڻ
سياري جي پوک، چيت	ربيع
موسرا، مند	رُت
بيماري، جيڪا خاص ڪري ڪٺڪ کي لڳندي آهي	رٽي
ڏائڻ، سڻ	رٽڻ
ڳرو بار، تمام چالاڪ ماڻهو	رب
سُج، ڪروڙو ڏيڪاء	رج

رچائىش	رگىڭ، رىڭ
رېچ	ئان، چارى
ردد	كچۈر، اڭ پەكل
روزد كەدائىش	مستي كرۇڭ
رۆزد	كارو
رۇك جا چىشا چېپتىن	اث ڪانىيۇ كەم كرۇڭ
رۇك	آن جى راه كى باهاران لىكى رىپا، كىرى
رۇك پېچىن	كىرى پېچىن، پەھىز پېچىن
رۇك كەيىن	آن جى چوداپارى بىسرا اللە كىرى لىكىو كەيىن
رۇك كەيدىي بېھەن	دەگەپى ئەگالەھ كرۇڭ
رۇك چىك	نسل جو اثر ئىش
رېڭىز	اجايىو جەھىز
رۇگە	كاشقىن گرمى
رۇنب	وھر، رونبو
رۇنبو	گەذ كەيىن جو اوزار
رۇنبو كەشي پېيان	خوامخواھ تنگ كرۇڭ
	كەھىپە
رۇنىي	بىصر مان گەذ كەيىن لاء نىدىز و رۇنبو
رۇنىپ	ئەگانىي دور جو آواز
رۇنىپ	اجايىون دانھون كرۇڭ
رۇند	كېئون، مىينھن يابىكىرى جو ئىڭ ويل
رۇندجىڭ	پاشى، جو بارى مان پېچىي پۇڭ
رەھىۋو	ازى، گەھىكىو

جوئر يا پاچهري جا ٻوڙا هڪ هنڌان ڪڍي	روت
ٻئي هند هشٽ، سارين يا بصرىءَ جو رونبو چُنگيون هشٽ	روت هشٽ
پڻيءَ کي ڪاهڻيءَ جو پائڻي ڏيڻ	رُوثٽي
وهر، بيمار، سُست	روڳي
وهر، وير جو قسر	رونبو
سارين ۽ بصر جي پوك ڪڻ	رونبو ڪڻ
ريچ ۾ وجائي ڇڏڻ	رُوثٽي ۾ رلاتٽ
سيمو (پائڻيءَ جو)	رُوث
سيمو ٿيڻ	رُوث پوه
ريچ ڪڻ	رُوثٽي ڪڻ
ڏڪ ڏيڻ، سور ڏيڻ	روها ڏيڻ
پاچهري جي مند جو پاچاتو ٿيڻ	ريٽزا ظاهر ٿيڻ
ميٽاري ڇڏڻ	ريٽش
ول جو ميوو (گدرى جھڙو)	ريپڙي
لاباري جي مشين	ريپير (انگريزي)
پوسل، مرض جو قسر	ريچ
نندڙو ميرو پکي	ريٽزو
نار جو آواز، اجائني ڪُر ڪُر	ريٽنگٽ
ڪلڪل، گهپي	ريٽنگو
جالارو خرج ڪڻ، موج ڪري ڇڏڻ	ريل چيل ڪڻ

ز

ڈايدو مئس، ”جبرو“ مان نکتل	زبرو
ناس، چت	زبون
سون، ناثو	زر
پلو، ستو	زدخیز
پوک جي پئداوار	زرعی پیدائش
سگھو، ٹلھو، متارو	رُوكو
ذرتي	زمین
زمین وارو	زمیندار
زمین جي ذاتي، جي پتي	زمینداري حصو
تین، وہت کي گھٹو ذهن	زہر / زر
چڑ وارو	زهرو
سگھ، طاقت	зор
ڈايدو مئس	зорآور
ڈايدي جي لٹ کي به مٹا، نہ پُجھ	зор اگیان زاري
ڈايدي مئس کي ڈايدو مئس جھلي	зор جھلي زور کي
میوی جو قسم	زيتون
چتو ڪري پدائش	زير زير ڪري پدائش
ڳهه	زيور

س

ساکارڻ، سُدارڻ	ساداڙارڻ
سدار، مرمت	ساکار
سداره	ساکاره
ثلها سنگ	ساکٹ
تیار ٿیل پوک	سامایل پوک
پائی، جي لاهی وارو نان، جیکو نار ڳرو ٿئي	سانگھارو
پائی، جو تمام هيٺ لهي وڃڻ	سانگھارو ڪرڻ
ڪر جو ڪلو لڳڻ، گھشور ڪمر هئڻ	سانگھارو هئڻ
مینهوگي، جي مند	سانوڻ/ سانوڻي
ڏئ جو قسم	سانگون
هرن ڪاهڻ کان پوءِ هرن جي مندين ۾ کنيل جات	ساڻ
ڪاهيل هرن جي مندين ۾ جات ڪڻ	سان ڪڻ
وارو، واري وارو فصل	سامهي پوک
وسائل ٻني	سامهي، واري ٻني
سبز	سائو
رجائڻ، ريج ڪرڻ	سائي ڪرڻ
طاقتور، اپري جو ضد	سيرو

ست سُوئَا كائى بلى هلي حج تى	گنهگار ماڭھۇء، جو پاش كى سَتو سِمجهن
هلي حج تى	كىنەن جى خۇامخواھە چُر كىرەن
سُتى بلا تى لە دېن	كەھزى (گاھ، كەڭ وغىرە جى)
سَتْرى	اهو بۇرۇ، جىكىو چېرىن بېڭىن جى كەر اچى
سَرْ	اکىلو ھارى (جىنەن كى پەنھەن جو جو زۇ نە
سِرِئِيۇ	ھەجى ئەچوچتى آبادى كرى)
سِر وندىر	اهو ماڭھۇء، جىكۈرگى پەنھەنجى كىمائىء
جي وندىي كەپى	تىلىي بىج
سَرنهن	وۇڭ جو نالۇ
سِرنهن	اونھارى كان پوءىيەل مۇند، خزان
سَرءَ	چەڭر جى اها پىنى، جىكە تاقى مان
سَرِي	لەنگەھى ئەن تائىن وەھى
سُك	كەڭچە جو مرض، جىنەن ھە سنگ اچا ئىندا
آهن	ثۇت ئىيل
سُكُل	شروعاتى طور سكىن
سِكَت	سکىشى دُعا، پەت جى آچار
سَكَثَا سلام	طاقتور
سَكَھارو	كامن كى پاسن كان ستو كىرەن، آدأ ياشاخ
سلامىي	كى پاس كان ستو كىرەن
سَلْ كِيدَه	سوراخ كىدەن

نھوڙي نين	سَلْ كَرْد
سچي ڪرڻ، باسڻ	سَلْلُ
انگور	سَلو
بنી، جو مرض، زمين ۾ پاشી، جو نکري	سِمَر
اچڻ	
ڌيان سان ڪم ڪرڻ	سَمْوَهْن
سُستي ڪري پوك ڦتائڻ	سُمهِي سُكائِن
آن آچو ڪرڻ	سَبَاهِن
سنبريل، تيار ٿيل	سِپُورَو
ڪري ڪيڻ	سَنَدَر
وئي، سيرڙهو	سَنَدو
ثان، اوزار	سَنَدُ
ڌيان سان چوڙڻ، سنپالڻ	سَنِدُور
ڄهرڪين جي جهار	سَنهِي جهار
پوك جو قسم	سِشي
فتح مند	سوپارو
پورائو ڪرڻ، نار جي چڪرين کي پاڻ ۾ ملائڻ	سوٽا ملائِن
نار جي چڪرين کي هلائڻ لاء، ڪييل ليڪا	سوٽو
نشان ڪيڻ	سوٽو ڪيڻ
پورائي ۾ اچڻ	سوٽي ۾ اچڻ
پوك تان جانور هڪلڻ	سُورِهِيائِي هڪلڻ
بهادري	سُورِهِيائِي

پاٹي جي تنگي	سوکر
سُوگ وارو، اهرو دور، جنهن کي جھڙو تھڙو کادو نو ٿي، (اهو اصطلاح ماڻهوء سان به لاڳو ٿي سگهي ٿو	سُوگارو
چت موجڙي سان سڌو	سوٽو هجي سان،
	ٿه گنه گوهي نه ڪري
فُتي، جو ڪويو	سونگڙي
موچاري، برڪت واري، ڏاڙهي	سونهاري
ٿئ، سنهور	سهاڳو
چست سان ميرڻ	سهيڙڻ
اُتل جو پاٿي، بُوڏ جو پاٿي	سيلاپ
ڏاهو سلجهيل	سيبر
هرن وھن وقت آندرو ڊڳي کي پيل رسو دریاء جي سين، اعتبار وان، اعتبار	سيبر جو رسو
آندرو ڊڳي ۾ پيل ڊڳو رسو	سييري، سڀيري
اهاٻني، جيڪا زميندار پنهنجي لا، ڪاھرائي	سيڙڙهو
سَنتو، حد	سيڪيل
پچايل، ٿئ ڏنل	سيكت
سمجهائي، ڏاڍي مار	سيگهارو
جلدائيء سان	سيمون
روڻ	

ش

شوپ لڳائی ڏيڻ	همت سان ڪم ڪرڻ	شاخ
شوب	تكرو ڪرڻ	شام
شسلو ڏاسڻ	رئونشو ڏاسڻ، تماشو ڏاسڻ	شام تي وڃڻ
شسلو بٽڻ	آياڻ، ڦلي بٽڻ	چٽ، اناڙي
شسلو	أيو پٽڪو	هڪل
شل ٿيڻ	پگهرجي وڃڻ، بيزار ٿيڻ	هڪل ڏيڻ
شل سانگي سکيا هيون، اسان تي اوٽ الله جي.	دعائيه جملو	پوياري ٿيڻ
شمر ٿيڻ	تكجي پوڻ، پگهر ۾ شل ٿيڻ، پگهر جن	هندو واه
شمر ڪرڻ	مچ ٻاري، باه جا الا پيدا ڪرڻ	سانجههي ڇو وقت
شسلو	أيو پٽڪو	پوياري ٿيڻ
شسلو ڏاسڻ	آياڻ، ڦلي بٽڻ	چٽ، اناڙي
شسلو بٽڻ	رئونشو ڏاسڻ، تماشو ڏاسڻ	هڪل
شوب	تكرو ڪرڻ	هندو واه
شوكر ڪرڻ	هڪل ڏيڻ	سانجههي ڇو وقت
شوش	چٽ، اناڙي	پوياري ٿيڻ
شڪر ڪرڻ	هڪل	پوياري ٿيڻ
شڪر ڪرڻ	هڪل ڏيڻ	هندو واه
شل ٿيڻ	پگهرجي وڃڻ، بيزار ٿيڻ	سانجههي ڇو وقت
شل سانگي سکيا هيون، اسان تي اوٽ الله جي.	دعائيه جملو	پوياري ٿيڻ
شل ٿيڻ	تكجي پوڻ، پگهر ۾ شل ٿيڻ، پگهر جن	هندو واه
شمر ٿيڻ	مچ ٻاري، باه جا الا پيدا ڪرڻ	سانجههي ڇو وقت
شسلو	أيو پٽڪو	پوياري ٿيڻ
شسلو ڏاسڻ	آياڻ، ڦلي بٽڻ	چٽ، اناڙي
شسلو بٽڻ	رئونشو ڏاسڻ، تماشو ڏاسڻ	هڪل
شسلو ڏاسڻ	تكرو ڪرڻ	هندو واه
شوب	همت سان ڪم ڪرڻ	سانجههي ڇو وقت

همت، رِچک اچڻ

شوپو

پور پوڻ، سوپو اچڻ

شوپو اچڻ

سخت زمين

شوخ زمين

واء جو زوردار آواز، بلا يا نانگ جي ڦوک

شوكُٹ

ڪاڻ ڏيڪارڻ / هُشي ڏيڻ

شهه ڏيڻ

ودائيه ۾ پوڻ

شهه ۾ پوڻ

پنهنجون مار ڪرڻ

شيرشاه جو
شڪرو، گهر جا
ڪڪڙ ماري

نڪمو ماڻهو کاديء ۾ پائيوار

شينهن جي ڪئيء
۾ گدڙ پائيوار

ڪمزور ماڻهوء جو ڏاڍيء جي پشيان ڪاهي

شينهن جي پشيان
ڦيڪاري

پوڻ

ص

ساب	سجايو، قبول
صاب پوڻ	قبول پوڻ، (جملو: پورهيو صاب پيو)
صف	أُجرو، پاڪ، نبار، خالص، بي داغ
صف ڪرڻ	اچو ڪرڻ، أُجرو ڪرڻ، پهارو ڏيٺ، آن
	صف ڪرڻ
صافو	ديڳ جي مثان ڏيٺ جو ڪپڙو، پٽکي يا پڳ جو خاص ڪپڙو
صافي	حساب صاف ٿيڻ بعد باقي، باقي صاف بچت، صفائي، جو ڪپڙو، حجامت
صاح	صبح، فجر (علي الصباح)
صبح	سج اپرڻ جي مهل
صدری	هڪ قسر جو لباس، جنهن سان فقط سيني ۽ پيت وارو حصو ڍڪجي
صلاح، صلاحی	صلاح ۾ گڏ، منصوبوي ۾ شامل، ڪر ڪار ۾ گڏ، جُت، ساتي
صندوقلي	ويهڻ لاءِ ڪاڭ جي منجي
صوفي ٻير	سنڌي ٻيرن جو هڪ قسر

ض

ضاعفان	عورت، زال، زائفان
ضامن	ذمیدار، ذمو كىئندىر، كفيل، چت جي ڭار
	جي هيئان تىك ٦ور ڏنل ڪاني
ضرورت	گهرج، حاجت، طلب
ضرورتمند	گهرجاڭى، حاجتمىند، طالبو
ضمانت نامو	ضامن پوڭ جي لكت، كفالت نامو

٦

پٽ ھر سامان رکڻ لاءِ تختو	طاقي
گھوڙن پڏڻ جي جاء، ڪڙهه	طبيلو
پاسو ڏس، رُخ، ڏر، هڪڙو پاسو	طرف
حمائي، پاسو ڪڻندڙ	طرفدار
طاهري، ڳڙ ھر رَدَل پٽ، مٺو پٽ	طهري

ڦ

ڏيڪاء، ٻاهريون نموني، متاچرائي	ظاهerdاري
--------------------------------	-----------

ع

عادت	هير، عِلت، خصلت
عاقبت	پچاڙي، خاتمو، آخرت
عاق ڪرڻ	جدا ڪرڻ، الڳ ڪرڻ، لادعوي ڪرڻ
عذرخواهي	فوتيء، لاء افسوس جو اظهار
علي الصبور	صبح سان، صبح سور
عيال	ٻار پجا، ڪتب، آڪهه
عيالدار	ٻچڙيوال، اولادي، وڌي ڪتب وارو
عيالي	عيالدان، ٻچڙيوال
عيوض	بدلو بدلي ۾ ڏنل شيء، اجورو، معاوضو
عيوضاڻو	بدلو موت ۾ ڏنل سگ
زمين	عيوض ۾ ڏنل رقر، عيوضي ۾ ڏنل

غ

جبل جي چر گُر، وڏو کڏو	غار
گمشدگي، گُمُر ئي وڃش	غارت
مسكيني، مسافري	غريت
ٻڏي ويل آنُ	غرقي
ٻڏي وڃش، پائني، هر پُسڻ	غرقي تيڻ
هٽ، وڏائي، پاڻ	غرور
بانهپ، گولپ	غلامي
چُڪ، سَهو	غلطي
پلائي، گھٺو مال هٽ اچٺ	غَنِيمَت
هُل، هنگامو (بنيءٰ تي غوغاء لڳو پيو آهي)	غوغاء
ٻڏچڙه، پائني، هر ٻڏڻ	غوطو
پر پُٹ ڳالهه ڪرڻ، گلا	غٽبٽ
ڀيو، ڏاريرو	غٽر
قتل زمين	غٽرآباد
ٿئي وڃش	غٽرآباد تيڻ
چر، مرمر	غٽرت

ف

وئي، اوئن يې فاصلو ركىن	فاصلو
ولۇپىچىي وىجىن	فاقو
تېش ڈڭىر	فال
نفعو	فائدو
سوب، ڪاميابى	فتح
پره قىي	فجر
هەت، وذايى، تىكىر، ناز، پاڭىشىو	فغر
ئىگىي، دوكو	فرىب
پوك، مۇند	فصل
گەھىنى پىدائش وارى پوك	فصل يلو ئىش
پىدائش كىشى	فصل كىشى
دۇ كىرە	فصل كىرە
پوك نە ئىش	فصل كەرە
سيكىرىن، پىن جى مانى	فقر
اوون، ېڭىتى	فڪر
ھەن، چىچو	فن
نیاء، نېېرۇ	فيصلو

ق

تۈزۈل سىڭن وارو داڭد	قادۇر
گەھوبىي جو مۇنھن وارو حصى، كاڭ جى	قار
چونىءَ جى مۇنھن يې رُك جو تىكرو	
وڏىي جەھول، پىشارك	قاند
زخمى كەڭ	قئىن
كەڭ، دشمنى پىدا ئىش	قىش
گۈنچ كىش، انگورچىن	قىش
كەڭىن سودو كېھ	قىشىون
خراب ئى وجىن، بىراد ئى وجىن، ناس ئى وجىن	قىتى وجىن
انگورچىن، قوتەھرە كەڭ	قىتى وجىن
ماڭھۇء ياخانور جو بېچىن، پۆك جوقىن، لوه	قۇز
جي اوزار جو مۇنھن، بانھن جى قىشى	
چوپايىن جو لېڭىن، كېچ جەھلىن	قەرجەن
مېسىيدار وېنىش جو مال جەھلىن	قەر جەھلىن
كەڭىكە جى گاھە گاھەن وقت يېنگەرن جو	قەرسو
مادل، جىكىو يېڭىن جى پويان قىرنىدو گەھلىبو	
ايىندو آهي	

گوان ولھور، مەن، مسۇرالسى، سىگ،	قۇرى
سرنھن، چانپىي، آھن، تورىي، مسۇرىي	
وغيىرە جى آن جەھلەن وارو كوبۇ	
الي وجىن، موئىي وجىن، كۈز كەرەن	قۇرى وجىن
نار جى پاندىي ھەن كەر ايندەن ھەن ڭانىي،	قۇرى
جىكىي ڪل چودەن ھوندىيون آهن، باراڭىي	
پېزەن لاءِ پتىي	
لەئى، كېپ، چار بېر، ڪىندىي، يە بېر جى	قۇرىبۇ
تارىي، مان نەھىل بەھارو	
مېزەن، بەھارى كەپلىي وجىن، صفائىي كەرەن،	قۇرىبۇ دېيش
أولو پوكۇ لاهىن	
ھەۋائى بەھارى كەپلىي وجىن	قۇرى گەھمائىي وجىن
لېپ پىرى وات ھەن وجەن	قەك
قىكى	
داڭىز بەن بەن، كەجهە بەن بەن	قەك بەن بەن
لېپون پىرى وات ھەن هەن	قەك هەن
بازار بولۇن، بى نىتىجي كەر كەرەن	قىقا كانا چۈپىن
ئورىي آدوکائىي، بازارائىي، اۆز سەكل ھەن	قىكاران
آدوکو تىيىن، وەت ھەن اچىن، رىچ جو بازار تىيىن	قىكرۇ تىيىن
شەمندو لەجي، زىردو، لەزىي، بازارو، بى سوادو	قىخو
لەجي تىيىن، شەمندو تىيىن، نىدامت ظاھەر كەرەن	قىخو تىيىن
حەكىمەن جى دوا، بۇرو يَا سفوف، جىكىو	قەكىي
تىرىي، تى رەكىي وات ھەن وجەھجىي	

بى زىپى ئى وجىن، زردى ئى وجىن، پىلى	قِکى ئى وجىن
ئى وجىن	
سندى هىندن جى سال جو بارهون مەھىنە	قىچىن
مېرى، ثەر، نتىجىو، اجر	قل
گل وارىن پوکن جو گل جەھلەن	قلارجىن
كىنەن وۇ جو بور جەھلەن، گل جەھلەن	قلارڭىن
مېرىدار، فائىدىمند	قلدايىك
نتىجو ملىش، عىيوض ملىش	قل ملىش
بۇنىڭ، ئېرىڭ، چىروچىز كىرى چىن، كىر كىر كىر	قەلھورىڭ
چار، خاك	قەلھىيار
سەد جو ذكار وارو جواب	قوت
پوتلىي، گۈثىري، بُجىكى	قوتىزى
پاشىء جو بوجىزىو، بوزىو چىشى جى داڭىن	قوتو
جو كوبىن، الاڭچى، نر قوتۇ	
بەھار جى موسر، وىن، بۇتن، ول يە گاھە	قوتەھۇ
وغيره جو قىش	
ھك قىسىم جو خوشبودار اوپىز (جىنەن مان	قۇدنو
جوھر جو سەن نىكىرى)	
لىتىرۇ	قۇرۇ
چىز، وذۇ پىتر	قۇزۇ
وذۇ بىندە	قۇزات
قوت، اىن جى داڭقۇزىي ھەپىشان ئىندرە قىت،	قۇزىي
زمىن جى قوت	

جيئن تىئن كري بىت پالىڭ	قورزى، جا داتا چېڭىش
هەرن كان سوا سىرەن پىل زەمین ھەر بىچ چەنچەن	قورزى، ھەر پوک كەنچەن
ھلکو كەر، كاتىزيا جەدەن اونهى كەذ كەندىدا آهن، ان جىي اذ تى لېپى چەنچەن لاءِ جارو ناھىندى آهن، جەتان ورىي بىسۇ كاتى كەنچەن وارو متى مىتى اچلىندۇ آھى	قوسى جارو
كەر ھەر اتكەل سەككىل كەنچەن، تائىش	قوسى جارى تى كەر كەنچەن
اجايىۋ ئەلەو، كەر طاقت	قوۋۇر
ماتا جا داتا، بۈگىزىا	قوقىندىا
چەنچەن قۇك، صفائىي سئائىي	قۇكارو
ساهىي (ٿري لفظ)	قۇنكارو
آكىز كەنچەن، بىيگىناھ ڪاۋازچەن، سُجىي پۇن، ھوا ھەر پەرجەن	قۇكچەن
بىتاك هەنچەن، ورغلائىن	قۇكىون ڏىيىن
آكىز، نلهى ڪاۋاز، فخر، تىكىر	قۇنۇن
پورى جوانى، شباب	قۇوه جوانى
فصل كىي دوا ڏىيىن، كەنھەن كىي ڏايدى مار ڏىيىن، ڪُكۈزىن جى وىرئە كان پوءِ ساهىي كەئائىن	قۇهارو اچىن
aho جانۇن، جىيەكىو كەر كەندى يەڭىم	قەھىك
گېرى وىچى	

ئەھىر

آواز

قىئۇ

گەھەر

قىرو

كەھەر جي ول جو گول كېيل انبار، هاري

قىزەھەر

كوه وانگر گول هارىيون ڈئي پەندىدا آهن،

aho ڈيان رکندا آهن تە جىئەن سىنگ پاھر نە

نەكەن

قىسەر

نەم، كەنەر

بى زور، ڈسەن يە ئەلەھە مەتارو، پە بى طاقتو

قىئۇ

ق

لائقي، لياقت، ڏاهپ	قابلیت
سوگھو، بلائتو، هتھیکو	قايو
قتل ڪنڊڙ	قاتل
قدرت وارو (خدا جو نالو)	قادر
نياپو نيندڙ، پيغام کطي ويندڙ	قادص
لوڙه، گور، مَدفن	قبر
هاري يا وکري لا، مقرر ٿيل سرڪاري	قبولي
زمين	
هاٺوڪار، اقرار، منظوري	قبوليت
ٿڪاء، آرام، صبر، سک	قرار
آرام ڪڙ، دلجمعي، سان ڏيءَ ڪڙ	قرار ڪڙ
ويجهائي، محبت، نينهن	قرب
قرب ڪنڊڙ، قرب وارو، محبتي	قربائشو
قربائشو، محبتي	قربدار
صدقو	قرباني
جنهن قرض ورتو هجي، مقروض	قرضدار
ويجهو، عزيز	قريب
ڳوٽ	قصبو

قصو	کهاشی، گاله، حکایت
قصا کتن	بی مقصد گالهیون کرڻ
قضیو	مرڻو، واقعو
قلمر کرڻ	ودڻ، چانگڻ، ڪاتڻ
قلمر لڳائڻ، هڻ	سائی و دیل تاری زمین یہ هڻ، انب ۽ پېر جو قلم لڳائڻ
قوٽ	هر جو اهو حڪو، جنهن یہ گھوبی جو سل هجي
قوٽ	کادو، گنران
قوٽ	سگھه، زور

٦

كابېت	كوت، تنگي
كاثني	كاث جو تکرو
كابو	سخت پورهيو
كابو ڪڙ	پشن پاند جهولي ٺاهي چوندو ڪڙ
كاج	شادي وغيره جي وڏي دعوت، ڪر، ڪرت، شادي يا خوشي، جي موقعی تي
كاجڻ	مهمازن جي ماني وغيره نار جي مُنهن جي وچين ڪاني، جنهن هر مڪڙو پوندو آهي
كاجو	جبلن جي پر وارو علاقنو، دادو ضلعي جو اولهائون جابلو علاقنو، ڪچ، ماپ
كاجيل	ڏکڻ طرف
كاجي واء	ڏکڻ جو ستو واء
كاديارو	پري، چل، ڪادياثو
كار	ڪر
كارائو	پوك جو (ٻار جو) سنپاليندر
كارائي	ڪاث وڌڻ جو اوزار، (ڏندن واري رُڪ جي پتي)، ڪرٽ

وھنوار جو ڏکيو هئڻ	ڪار جو کونو هئڻ
ڪاري ٿئه واري جوئر جو هڪ قسر	ڪارنهي
سائي ڪاني پچڻ	ڪاري ڪاني پچڻ
ظلمر ڪري ڇڏڻ	ڪاري واري ڪري ڇڏڻ
ڪڙپ هڻندڙ	ڪاڙبي
پورهيت	ڪاسبي
ڏکڻ، الهندي جي ڪند جو چوت واء	ڪاره
پکي، ٻاڙچ کي جهلهڻ جي ڪاني	ڪانه
تيلا	ڪانا
ڪٽين چونڊڻ لاءِ جهولي	ڪابيو
ڳنڍي ڏنل جهولي	ڪانبي
ستڻ، سلوار	ڪانج
نندڙو ڪندين وارو ٻوئو	ڪاندبريو
لاباري لتل ٻني، جنهن ۾ دور چارجن	ڪانگڙ
هڪڙو فصل ٺڻي، ان ۾ پيو فصل وجهن	ڪانگڙ پوك
ڦڪو ڪانو بي زورو	ڪانگڙ ڪانو
نستو هئڻ	ڪانگڙ ڪانو هئڻ
ڪڻک جون گٽيون / تيليون	ڪانگڙي
تيلو	ڪانو
هاري، جو پهاڪو	ڪانو آهي خزانو
مجبور ماڻهوءَ جو گهٽ ماڻهوءَ کي سوال	ڪاثياري ٻلي
ڪڻ	ڪئي سندی جوء

هڪليندڙ	ڪاهو
پِيرُ	ڪايو
وڏي چڪر جو ارو	ڪٻوارو
ڪٽر ڪيل گاه، ڪانن کي مشين ۾ وجهي نندا نندا ڪيل ٺڪر	ڪٽر
سنڌي/ هندن جي سال جو انون مهينو خريف جي پوك، آسماني نکت	ڪٽي
اڻ ڳاهيل سنگ	ڪڏا
نار جي ڳاڻي ۽ پاچاري ۾ بدل رسو قيع	ڪڍ
ڪُرُ	ڪِرت
تحڪڙ ڪڙ	ڪِير لولو وجهن
اهو هنائي (دڪاندان) جنهن کان ڪندو کٿجي (واطيو)	ڪِراڙ
پورڙهو	ڪُراڙو
وڻ جو قسر	ڪِرڙ
گڏ وچڙ	ڪِرڙ سِرڙ
سکي سائي گڏڻ	ڪِرڙ سِرڙ ڪڙ
چپر جو سيند وارو حصو، ماڻهو ۽ جانورن جو ڪرنگهو	ڪِرنگهو
گهپي ڪڻ، ڪلڪل ڪڙ	ڪِره ڪڙ
ڪيش، اها ڪيش، جنهن ۾ به جوڙا وهن، پاچاري، جو ڏگن جي ڪلهن وارو پاسو، اُث کي به 'ڪرهو' چون.	ڪِرهو
رس ڪس ۾ نڀائڻ	ڪڙا منا ڪائڻ

كانا، لابارو لاهش

كَزْبِ

هاري

كَرْمِي

هارپو

كَرْهَتِ

نندلَّزو واه

كَرْبِيو

كانى يې بېو نكتل سنگ

كَرْبِيو

اها كسي، جيكواوه کان پئروڏي ڏانهن اچي

كَسُ

گهت وذ ثيڻ

كَسو كانبو ٿيڻ

گهت، نه وڻڻ جهڙي

كَسِي

کدڙو، جوئر جو كانو

كَكُ

بادل، جهڙ

كَكَرُ

اوپارو هَرُ

كَخُرُو

هره يې نازيء قاسائڻ لاء پيل كانى

كَكِري

وونئن جو بع

كَكَرا

ڌڳي جو هلكو پورو رنگ

كَكَرُو

گاهه جو چتو

كَكُ

چوريء بابت پهاڪو، ٿوري به چوري

كَكَجي سالكَجي

هيٺي سان به نه ڦنائجي

كَك سان به نه

وڃائجي

قدرت جي ڪارخاني يې ڪلبه ڪمي ڪونه آهي

كَكَ هيٺان لَك

قتل لوڻياري ٻني

كَلُرُ

خيرات وھڻ وارو ڏاند

كُلهي بخش

ڪر يې جنبي وڃڻ

كَلُهُو ڏيڻ

سهمسائڻ

كَلُهُو جَهْلُهُ

دڳي جي ڪلهي ۾ ڦئي ٿي پوڻ	ڪُلھو لڳڻ
گھٻو گاهه	ڪُلورو
مئي جوئر	ڪَمانڊئي
اهاڏنگي ڪاني، جيڪا اٿ جي ڪندڙ پوي	ڪماڻ
تمار سستي سان ڪر ڪرڻ	ڪر چور ٿيڻ
ٻئي، جو ڪر هلايندر	ڪمدار
جيڙي دڳي کي وهاڻ لاءِ حيلو ڪرڻ	ڪن ٻڌڻ
جيڙي دڳي کي وھو ڪرڻ لاءِ استعمال	ڪندڙاڻ
ڪرڻ جي ڪاني	
بي دليو ٿي ڪاھڻ	ڪندبن ۾ ڪاھڻ
وڻ جو نالو	ڪُندي
وائر وقت اهو آن، جيڪو بهانڊ سان گڏ هجي	ڪُندي (ڪُدڻي)
هار	ڪُندي
مينهن جو قسم، جنهن جا سگ ڪُندا هجن	ڪُندي
ٻار ڪشي وڃڻ کان پوءِ پت ميري آنُ ڪٺڻ	ڪُندي، ڪُدڻي ڪرڻ
ساڙهو لوتو، مالهه ۾ ٻڌ جو ڦڪر جو ٿانه	ڪُنگر
لئي، جا گل، جيڪي هلمكي گلابي رنگ جا ٿيندا آهن	ڪُنگر
کوه جي نار جي مالهه ۾ ٻڌل ڦڪر جي	ڪِنگري
ننديءِ ايي لوتو	
پاڻ کي ڪس لائڻ	ڪُنو اپامي پنهنجا { ڪنا سازيءِ
هڪڙو سوڻ، ڪاني، ڪاني، ياڳ	ڪنهن جي آئي، { ڪنهن جي ڄائي

پشي جي کاڻ مان پئدا ٿيل گڏ	ڪوپ
ڪتر هڻڻ وارو	ڪوتري
ڪُند، ڪچ	ڪوچو
ركيل گاهه جو تڪرو	ڪوچو
ركيل گاهه چارڻ	ڪوچو چارڻ
نندڙي ڪودر	ڪوڏارو
هاري، جو مكيه اوزار	ڪودر
سُکي، هر بع چتي پوءِ پائني ڏين	ڪورڙ
رَدَل آن جا دالا، رَدَل چطا	ڪُهر
وَدَيل جهنگ جو سازڻ لا، ڪيل ڊڳ	ڪُهر
پهريئن ڏينهن ٻئي، هر ڪر ڪڻ	ڪُهر هڻ
ستري	ڪُهرئي
لاباري لا، پهرين سئي هڻ	ڪُهرئي وجهن
کوبهي جي لا، چمڙي جي ڪهي	ڪهي
ڪوئي جو ڪوٽيل متى	ڪئاڪر
بن ٿوڻين مان ٺاهيل ٽيك، لوهه جو اوزار	ڪئنچي
اها چپ، جيڪا مڪڙي جي پنيان لڳي،	ڪياڙي
ماڻهو، جي ڪياڙي	
ڪريل فصل	ڪير
ڪاث جو اهو لوهه جي پتي لڳل تختو،	ڪيش
جهنن هر هڪ جوزو وهي	
گنج ٿيڻ	ڪينجھر لڳڻ

ک

پوک جو موچارو نه ٿيڻ	ڪاٻارجڻ
ڏائي هئ سان ڪر ڪندڙ مائهو، اينگو ابتو	ڪاٻڙ
جهڙو تهڙو	ڪاٻڙوڻي
زمين ۾ ڪتيل اڏ يا واهي	ڪاٻشون
ريتعي ويل واهڙ جي صفائي	ڪاتي
واهن ڪڙين کي ڪونڻ	ڪاتي ڪش
پاڻي، جومڻي، کي ۽ ساهه وارن جو ڪائڻ	ڪاڻ
بنني، جو خراب ٿيڻ	ڪارُ ڪرڻ
ڪريل، خراب ٽيل	ڪارُ
ڦنائڻ، بگيڙڻ	ڪارڻ
لاڪڙ مان ٺهيل وڏو توڪرو، جو عام طرح گهر ۾ ڪر ايندو آهي	كارو
سرن جي ٽيلن مان خاص قسم جي ٺهيل توڪري، لوڻاني	ڪاري
جهار جي هڪلڻ جو سند	ڪانڀائي
ڪامون، ڪنهن بند جو پڇجي پوڻ	ڪاتسو
رنڊڪ	ڪانجاشو
رنڊجي پوڻ، روڪجڻ	ڪانجائڻ
پورهيت، فقيرن جو هڪ قسم	ڪاهوڙي

کاهی	ڈاس مان نهیل اها گوٹ، جنهن ہر ڈھ
کپٹ	کاسا آن پوی
گٹ	کپ کپ کرٹ
کٹ	لاباری کان پوء زمین ہر بچیل پاڑون، انگھ، ضدی ماٹھو
کٹ	بیزار ڪڪ، خفی
کچ ٿی پوٹ	تڪجھی پوٹ، بیزار ٿیٹ
گڈ	چُدیو
گڈٹو	شکار لاءِ ناھیل لِکھ جی جاء
کر	لاباری لتل زمین کی چئبو آهي
گراش	نار جی پڙ ہر ڏک نهري ڏڳن جی پیرن ہر لِکھ
گراشجن	ڏڳی جا پیر ڦتجی پوٹ
کرتائش	وَهُوَ كَرْث، سِيكارَث
کرتیل	اڏو وہو ڪیل، پاچاری کٺائش
کرڙو	دین یا چېر واري زمین، تمام سخت زمین
کرسٹ	گاھ جو قسم
کرسٹ مچی ویو	ھُل مچی وجٹ، بُنیٰ ہر ڪچرو ٿی وجٹ
گرو	دیرو سنگن یا ول رکٹ جی جاء (خرمن ”فارسی“)
کرو کجٹ	بُنیٰ ڪرائش
کری کنشی خبر پوندي	لیکی ٿئي خبر پوندي
	سندر ڪرٹ، نندا ٻنا ٺاهش
کریا کیٹ	

پارن جي وچ ۾ دُنل ٻنا، سَنَدَر	کِریو
سُكَيَءَ ۾ هر ڏيٺ	گَزَ كِرُون
وَدَا پِتَر كِرُون	کَرَا كِرُون
گهٽي، لِنگَه	گَزَه
تکَرُو پِجي وڃُن	گُزَيِ كِري پِجي
آنَ كان سواه سنگ، قَر	ڪَس
سرَك، کسکَي وڃُن، ترَكَي وڃُن، نتائِش	ڪِس
آنَ نه جهَلُن	ڪَسِ ثِيش
جهُور پُوزَهو	گَكُ
مِجيَءَ جي ڏپ	ڪِي
جوئِر جي آنَ جو قسم، جنهن مان ڦلا ناهبا آهن	ڪِلِيل
نندِيَري سانداري	گَلِيلِي
نار جي پاندي کي آكِيرُو ڏئي چَك ڏيٺ، دب، ڏادِي مار	گَنج
پِيزَو ڏيٺ، پِيزُون، وَت ڏيٺ، چَك ڏيٺ	گَنجِ ڏيٺ
ڪِر لاهي وڃُن، بنهه تِكجي پُون، بِيكار ئي وڃُن	گَنجِ درِي ثِيش
ها ها كِرُون، ڪاوَر كِرُون، مارُون ڏيٺ	گَنجِ ڪِدِيش
وَرَ كِشُون	گَنجِن
وهنوار، اڪِشِر كِري فصل لاءِ كِشت کي چِئبو آهي	گَنْتُو
پِازُون پِنجَي وڃُن	گَنْتُو كِجْنُو

قرض کش	گندو کش
ئىك، پارن جي ودى قطار ھر پاشى چىڭ	گندى
حرڪت ڪري وجى، وەت جو بىمار ئىش	گنهجى
جىدى پوك	كوت
اڭ يادىگى كى نار ھر وەش وقت اكين تى	كوبىا
بىڭ جا يىك	
اكىيون پورجىي وڃى	كوبىا چەھىل هەئى
زمىن ھر ئۇنىي يا لەھو أىپو ڪري پورۇ	كۈزۈن
پەكتىي، آن جى راھ	كۈزىي
بەھارو اچى وجىن، ھۆئى ھە جەزا	كۆزىي، كىي گەھرو
سکل ڏينا وونعېنىن جا، چەچىيون قىتىون	كۆكۈز
ضامن	كولادر
آذىرىبو، هارى، سر وندىرىر	كۈجىزىو
اجائىي حرڪت	كۆنس قىتايى
زمىن مان پاشى ڪىدۇ لاء اوئىھى كە	گۇھە
پېزۇدۇ	كۇھادۇ
اجايا ڪم ڪرۇ	كوهاتا كىتا ڪرۇ
ناس ڪيل	كومەيل
گاڑە سرو	كەنبۇ
پاچىي، جو قسر / زمىن جى اوپىز	گۈپى
اهانو بەھانو ڪري وەھەن، ازىي ڪرۇ	گەھەن كۆنس
لوھە جو ڪوڈر جەھەن نىديي مۇھەن وارو	گەھى
اوزان، ودى عمر ھەن نىدو ڏاسجۇن	

بیزار ٿی پوٹ، ٺڪجي پوٹ	کھی پوٹ
نیر بیهوشی	کیساث
سالو ٿی پوٹ، لڑھي پوٹ	کیسانجھی پوٹ
پوک جو ڏندو	کیتی
پوک	کیٹ
اجایو رسامو، ضد، تیسو ڪاواڙ	کیتو
انکلون سیکارڻ	کیدڙارڻ
ڪجو آن، ونگو	کیرو
هر ڪاھن، ٿیئ، مال جو ۽ تاري جو ڪترڻ	کیئڙ
ڪاھ ڪرڻ، هر ڏیئ	کیئڙ ڪرڻ
هر ڏیئ، ڪم ڦنائي ویهڻ	کیئڙ
هر ڏنل زمين	کیئڙی
پلیڪار، آجيان، آء ڀگت	کیڪار
آدریاء ڪرڻ، پلیڪار ڏیئ	کیڪارڻ
گدڙ، لومڙ وغیره جو اوناڙون، ڏندن	کیکڑات
ڪڪائڻ جو آواز	
قاسٺ کان پوءِ منٿون آزیون ڪرڻ	کیکڙات ڪرڻ

گ

أهو گابو، جيڪو نندي هوندي گسي ڪري	گابا ڪٿ
چڏجي	
ڪچي، ۾ چجي ڇڏڻ، تکبر ڪري ڇڏڻ	گابا ڪٿ ڪڙ
بي همت هئڻ، سُست هئڻ، ڪاهليپڻو	گابا ڪٿ هئڻ
ڊڳي، جو نر ڦر	گابو
گابا چاريندڙ	گابار
گسڻ جو نشان، پوك جو ڇدو ٿيڻ	گاٿ
ڏکيو سکيو وقت گذارڻ	گادو ڏڪڻ
گاذي هلائيندڙ، هڪ پکي، جو قسر	گادير
فحش ڳالهاء، بدزباني	گار
بدزباني، فحس ڪلامي	گار گند
گڏيل متى (راڳي لا)، بُهه ملايل پنجهو	گارو
گاث	گاس
ڪس ڪائڻ	گاسو ڪائڻ
آن وائڻ جو وڏو چج	گاڪِزو
آن وائڻ کان پوء (بهاند مان ڪيڻ کانپوء)	گانبولي
ورائي ڳاهه ٻڌ	

آن کي بهاند مان ڪڍڻ، ٻاچهري ۽ جوئر جي حالت ۾ دهي مان ڪڍڻ	گانبولی ڪرڻ
بهاند مان ڪڍيل آن کي ٻيهه ڳاههن پنگ جي ٻج مان نهيل هڪ نشيدار شيء	گانبولی ڳاههن
منجههي پون، پني، جو آڏو ابتو ڪري پوڻ، ڪن جو تئي پٽکڙي وڃڻ	گانجو
جانورن جو چارو يا ڪڌو ڪڪ پن، ڪچي پوک وات مان نڪتل جهڳ	گانئون مانئون ٿيڻ
چڪ، گارو اجايو وقلڻ، گند ڪرڻ	گاه
پاچيء، جو قسر، لاھوري گجر، پتائي گجر مينهن وقت ڪڪرن مان ئيندڙ آواز	گٺ
جهڳ	گپ
ڪودر سان زمين ولڻ، رنبي يا ڪهيڙي يا ڪودر سان پوک مان گند گاه ڪڍڻ	گپ ڪرڻ
ڏاڍي مار ڏيڻ	گڏ ڪڍڻ
پوک مان ڪڪ ڪڍڻ	گڏ ڪرڻ
سارين جي پوک جو مرض	گڏر
ڪانن جو بند، مڻههي نالائق کي نواڙ	گڏو
پاندي پوري نه ٿيڻ	گڏهه تي زين رکڻ
مرض، جيڪو عامر طرح اُن ۽ ٻڪرين کي لڳندو آهي	گڏهن جو ڪتيو آئڻ پوري ڇڏيو
	گُرُ

گُر

گُر

گِرکُن

گُرمي

گِرڈ

گُري

گُري گُري گري چند

گُركات

گُرکُن

هري هري وھن، رزھن، پاثي، جو هري هري
وھن

گُرکو

گُرکو ڈين

گُس

گُس

گُس

گُس

گُس

گُرس گُرس گُرس گُرس

گُگه

گُگه

گُل

گلو گار ٿيڻ

گُبى

گُندىن کان لڳندي آهي

ڊؤ ڪرڻ

گوبير گُر

گوبير گُر

تندو انکل، ڏان، تجورن، ڪا ڳجهي ڳالهه

هیٺ مثانهين، واري ٺك

ڪاڙهو

متيء، گڏيل پاثي

ڪاني جي هڪ ڳنڍ کان بي ڳنڍ تائين حصو

تونا ٿونا يا ٿڪرا ٿڪرا ڪري چڏڻ

پاثي، جو ڪڙڪو

هري هري وھن، رزھن، پاثي، جو هري هري

وھن

اوچتو پاثي، پچڻ جو آواز

اوچتو پنجي پوڻ

لنگهه، پيچرو، چارو، وات

نمر متيء

گاب

نمر زمين

لهوارو هر

ڪڏهن ڪيئن ڪڏهن ڪيئن

ڳچيء

اوندهه، بات

ٻوتني ۾ ڦر ڦين کان اڳ ۾ پيدا ٿيندو آهي

هڙئي ناس ٿي وڃڻ

ننديء چپس جيڪا نار جي اوپارن کي ڦرهي

ڳنڍن کان لڳندي آهي

بُنيءَ يِر بِعْ جو ڪئي نه قٽنٽ	گوت
ڏاٻِ	گود
جڏو ٿي وڃڻ، بيمار ٿي پوڻ	گوڏو کوڙڻ
ڪري پوڻ	گوڏو گپڻ
ٿورو ترسٽ	گوڏي بيڪر ڪرڻ
پوک جو ڪري اٿڻ، دورکي مٿي ۽ ٺڻگ يِر رسو ٻڌي چڏڻ، گوڏو کوڙي اٿڻ	گوڏي هڻ
پينسل جو گورو ڪاني جو ڳڀ، یوريبي ماڻهو آلات، گهڻهن ماڻهن جو آواز، گهڻهن آوازن جو مجموعو	گورو ^و گوڙُ
آلر ڪرڻ، پسائڻ	گوڙائي
نقلي هڻ	گوڙو هڻ
وونئڻ جا ڏينا روڙڻ	گوگڙا روڙڻ
وونئڻ جو ڏينا	گوگڙو
پاچيءَ جو نالو	گوگڙو
ساهه وارن جو نند يِر آواز ڪيڻ	گوگھرو
هارين جو عقيدو آهي ته بُنيءَ يِر پهرينون بع چتجي نانگ بلائن جي مرشد گوگي چوهان جي نالي تي آن جي باري ڪجي. بُنيءَ يِر لاباري پوڻ سان گوگي چوهان جي نيت، جيڪا پهرين کاري ڏببي ته هنن جو عقيدو آهي ته پوءِ بُنيءَ يِر ڪم ڪندي ڪوبه نانگ يا بلا ڪانه کائيندي	گوگي جي ٻاري گوگي جي کاري

پانھو متنی، جو گولو، ذرتی، جو گولو	گولو
بَرُن، سریلا آواز کینڈ	گونج
ڈاچی، جو نتیڑو بچو	گونشو
دیگی جو ڪلهو لڳڻ (هارین جو عقیدو آهي ته هرن ڪاهيندي جيڪڏهن ئورو جهلو ته دیگی جو ڪلهو سُجی پوندو.	گوهانج
سلن جو تمام پلو ٿي نڪڻ	گوها ڪري نڪڻ
بع جو زور سان ڦڻ، کير واري مال مان کير جو گوهو	گوهو
پڃاري، وارا کير جا پاندا ڏيڻ	گوهو ڏيڻ
رڏي، ڪپت	گوهي
ڪرو	گهگير
پيڪتاڻ، گالهه کي اينگهاڻ، ڪائي، کي گهله	گهل
گهتو، ٿاهي، ٿاسي، تنگ ڪرڻ	گهوگهو
بنی، جو گهت وڌ پلو هجڻ	گهوگهو
نار جو گھمرو	گيڙو
مڪر، چٿ، مڪر	گيگ
ناٿيل مڪڻ، گهه	گيه
ليڪو	گيهو
گيه جو واپاري، ماڻهو، جو نالو	گيئهي

ڳ

ڳچي، ڪند، ڳانو	ڳات
اها پُنارڪ يا جهولي، جيڪا ڪلهي ۾	ڳاتني
ٻڌي پويان ورائجي	
ڪند ۽ ڪرڻ	ڳاتني پر ڪرڻ
نار جي ڳادي، جيڪا مُهي سان ملائي	ڳادي
انهيءَ ۾ وهت ٻڌجي	
اهو همراه، جيڪو ناري ويهي وهتن کي	ڳادي، ڪاهو
تکو وهائي	
پاڻ مرادو ڪمر نه ڪرڻ	ڳادي هڪلائڻ
نار ۾ وهتن کي تکو هلائڻ	ڳادي هڪلڻ
ڳرڻ	ڳار
ڳريل متيءَ، وانگر پاڻ	ڳار
جند ۾ بُكى وجهن	ڳارو ڏيءَ
جوئر جو قسر، جنهن جو آن ڳاڙهو ٿيندو	ڳاڙهڻي
آهي ۽ ڪانا تمام منا ٿري ٿيندا آهن	
سنگ واري تيلي	ڳاڱي
گاهه جو قسر، جيڪو منو ٿيندو آهي،	ڳاڱيون
(ڳو) کان ڳاڱيون مئيون مون کي چڀڙ ڏين چس	
بات چيت، هاك، ناموس، پدرائي، خبر	ڳالهه

ساه وارن جي هت يا پير کي سٽ اچھٽ، نس چڙھڻ	گانو پوٹ
ول کي ډڳن کان لتاڙائڻ آئ جي داڻن کي بُهه کان ڏار ڪرڻ جو عمل	گاھ
ڏتاڻ، هڪلون ڏڀڻ مال کي هڪڻ لاء وات مان آواز ڪڍڻ	گنڪارڻ
(ڳٽ ڳٽ ڪرڻ) هڪل ڪرڻ، اشارو ڪرڻ سوایوں وڌیک ماں	ڳٽڪر ڏڀڻ
ڳیٽ، کاڌي جو نئي، مان هيٺ لاهڻ کاڌي کي نئي، مان هيٺ لاهڻ	ڳوڪائڻ
سوراخ تنگ ذری گهٽ پریل ذری گهٽ پري ڏڀڻ	ڳوڪو
تمام ثري پوٹ، ٿنو ٿيڻ ثري پوٹ، برف ٿي پوٹ	ڳسڪلو ڪرڻ
گهانا هر گاھ جو قسم	ڳ ڳ ڳ
کوذر يا ڪهاڙي، جو ڳن، نار جي چڪرين جو ڳن	ڳن
مسئلو حل ڪرڻ، مُنهن ڏڀڻ چنل رسٽ، کي پاڻ هر ڳندڻ يا ملاڻ، بصر	ڳن ڏڀڻ
جي پتي، ڪمند پر جوڙ جا نشان	ڳنڊ

گاھ جو قسر	گندیز
تیلی بچ جی پوتن جا کچا کانا یا ئىر سرنەھ جا گئنر	گئر
کانپاشی، جارسا، جيکي پې پېل ھوندا آهن	گئر
منو کانو	گنو
جوئر مان سنهيون تيليون گاھ لاء کيڻ	گني
گگدارم، تامار غريب	گوپ
گند جو قسر	گوب
پھلوان	گودو
پوراڻ، رنگ جو اچو هئڻ	گوراڻ
گلليلو، گنديو، سُنديو، آواندو	گروڙهو
گاھ جون ڏاندييون	گونر
پوري، گوئري، وکر جو نالو	گونڈ
چيائڻ، اتو یا متى مَلِڻ	گوهڻ
اوجهراڻي، اونگهه	گهر
تمار گھشو هلاڪ ٿيڻ، ٿڪجي پوڻ	گهي پوڻ
گروي ٿي وڃڻ	گهي وڃڻ
مورک	گھيلو
گيبرڻ، گيت ڏيڻ	گهڻ
پکي	گيرو
هري هلش، ڊرڪڻ	گيري وک هجڻ
پورو هئڻ، زمين جو هر اچڻ	گيري ورق هجڻ

گھم

پاٹی، جو داسو، ذک	گھاب
گتیل، ویجهو، نقصان	گھانو
منصوبو ستن، سازش ڪرڻ	گھات گھڑ
لبگي و هئن	گھانو و هئن
قات، واهم، شاخ، وائز ڪورس ۾ و هڪري	گھارو
سبب کاد، کند	
وئي، قوت	گھاري
چاشي	گھاڙ
پڳل قتل	گھانگھرو
قت، زخم	گھاء
پير جني گئري ۾ ٿت	گھٻ
گئپڻ، هيٺ مئاهين	گھٻ
گاھ جو قسر	گھبو
لنگهه، گھتي	گھٺ
رُگهه، سوزهه	گھٺ
لنگهه، شاهدي تان ڦري و جهن	گھتي
رهن جي جاء	گھر

پئري متى	گھرپت
نار جي تئي جو اهو حصو جنهن مان	گھرپال
ڪنگر پرجي نڪرن	
صرائي	گِھمي
لشڪر	گھل
پوسٽ	گھمَ
قيررو، آن جو خراب ٿيڻ	گھمرو
قيريون	گھمريون
ڏکيو گذارڻ	گھنگھر ۾ گهارڻ
ڊو ن ٿيڻ	گھشي ۾ گھشي ڪپت
ھر جي لوهي چُهنج	گھوبو
پاراتو، چتائش	گھور
اجايون دانهون ڪرڻ	گھوازا گھوازا ڪرڻ
ٻونو	گھوازا ول
پاشي متى گڏ وھڻ	گھير
ڪچي نند، اونگه	گھيرت
چودري ڦري اچن، حملو	گھيرو
پاشي ۽ ۾ لھڻ جو هنڌ، درياهه جو تئ	گھيرئُ

ل

پوک جو لاهن، فصل جو لوپُ	لابارو
فصل لاثُ	لابارو لاهن
فصل لاثُ شروع کرن، سُج کرڻ	لابارو وجهن
ٻٽاڪي	لاٻڙتنيو
پيٽوڙو	لاٻڙچتو
نعمو	لاي
پکين جي ٻولي، وائي، منو آواز	لات
گهٽ ڪيل رقر، گهٽتائي، سڃائي	لات
سوجهرو	لات
اها ڏنگي ڪائي، جيڪا چپر جي وج هر وجهبي آهي	لات
لاتمو، هڪ قسر جو ٻاراٺو رانديڪو، جنهن کي ڏور ويڙهي، پئٽ تي اچلائيو آهي ته قرندو آهي	لاتون
ناڪيللي	لاتي
નણيو، چوٽو، કનનેન વડી માઠ્હો، જો ચમ્ચ્ઝો شخص	لاتزيو
اهو بُن جيڪو بُني، جي دિગ્હે માન ٻِست وجي	لاتيو

لامه کيڻ	پنهان، مهمنا	لامپ
کانپاڻي کي سڌريل نموني تي ڦيرائڻ	لپسي	لاپ
ڪڪ جي اٿي جو پُرڙو سiero	لپو	لاپو
اهو اجورو، جيڪو سنگن لڻڻ جي بدلي ۾ ڏجي	لار	لار
آسرو، چڙي جي لاز	لارو	لارو
ڏنو، دوکو	لاڙو	لاڙو
ڌيان، موڙو	لاسٽ	لاسٽ
ڪندن کان سواء، بُجن کان سواء	لاڪڙ	لاڪڙ
لئن جا سڪل تار	لاي	لاي
کونثر جو قسر	لامپ	لامپ
حقابو، نيكو	لامپيو ڏيڻ	لامپيو ڏيڻ
ٻيو پاشي، نار جي ٻائڙ جو ڪنهن ڪائيء سان لڳڻ	لانگهو، للهانگرو	لانگهو، للهانگرو
ٻيو پاشي ڏيڻ	لام	لام
آسانگو	لانگريو نار	لانگريو نار
تاري، ٻنيء جو ديرگهه وارو پاسو	لامه	لامه
ٻه نار، جيڪي آمهون سامهون هڪ تڏي تي چڙهيل هجن	لامگهو	لامگهو
گس، گهير	لامپي	لامپي
وڻ جو قسر	لامي	لامي
اها ول، جيڪا ڪڪ جي لٺائيء ۾ ڏجي	لامه	لامه
كُت، وڻ جي پاڻ، ڏاڍو مڙس	لامه ڪيڻ	لامه ڪيڻ
ٻنيء مان وطن جون پاڙون ڪيڻ	140	140

لاهائون	هیناهون
لاهو	لهوارائي
لاهيارو	پورهيت، جيڪو ٻئي، ۾ ڪر ڪري
لبائتو	نفعي وارو، سامهون ڊور جيڪو ويامڻ کي
لٻاڙ	ويجهو هجي
لٻاڙ	ٻتاڪ
لٻي لوڻڪ ڪانه	اجائي سڻ
	سڌون مڙيزڻي جون
لت	ڪاهيل هرن ۾ پاڻيء، جو ڀجي پوڻ
لٿئ	سنهي گهتي، لٿاڙيل پوک
لٿئ	اهو چين، جنهن کي مٿان لنجي
لٿيريل	دزيل، آزمایيل
لٿ	آها گهئيل ڪاني، جنهن جي پچئي ۾ بائڻ ۽
لپ	مني ۾ ندي چڪر وجهي آهي، وڏو ڏندبو
لپو	چرون، پُڪ جيترى ڪا شي، آن لپ
لُر	ڪوڏر جو پيريل هڪڙو متى، جولپو، پاسو
لُر	وٺ، اجائي ڳالهه
لرڙي	تکو هلن
لرڙ	اجائي ٻتاڪ
لرڙ	گوڙ
لُر لنهن	ڏکيا ڏينهن گنري وحٽ
لرڙه	لُين ۽ ڪندين جو جنهنگ، ديهه جو نالو
لَّهُو	وڏو ڪاث

پاشى، جو چاڙەنەن	لۇھو چىزەن
پىيان لېڭ	لۇھە لېڭ
اها ڪانىي ياخىن سەر جو تىلىو، جىكىو چېرى ياخىن	لۇھىي
پىي يې ڪى قابۇ ڪرۇ لاءِ بىتجى	
کانپاڭىي جو اش سترىيل نەمونى قىراڭىش، سەندو	لَس
دېن داغ	لَسْت
آه، تۇرو، ذرو	لغاز
جهولو، گرم وائە، لۇھە	لَكَ
كەنون كىي تۆزۈن لاءِ ڏەنلەنەن	لَكُورِلَكُور
ئۇرۇ پەترو ئىيىش	لَكائىن
بەن، عضوا	لَگَ
مندايىپ، نۇقص	لَگَ
مندايىش	لَگَلَائىن
گاھە جو نالو	لَلَر
گاھە جو قىسىم	لَنْبَ
ڏايدۇ گاھە ئىيىش	لَنْبُ مورجەن
نەنديو اوپىارو، پىچ كان سواه وەت	لَنْبُو
نەنليي، چىكىر جو ارو	لَنْبُو ارو
نەنديو اوپىارو	لَنْبُو اوپىارو
گەھتى، كەزەن	لَنْگَە
لېڭ	لَوبُ
لاچ	لَويُ
تىپ، ڪنگر	لوتو

نفعي کان وڌيڪ نقصان	لوئيي کان اپنگ گرو
سڃو، جنهن کي گھر تر نه هجي	لوئيو
ڏوڻ، جهڻ	لودو
پائني جي لوڙه، پئسي جو گپ	لوڙه
مٿرن جو لابارو ڪرڻ، پنن جو پچڻ ۽	لوڙه ڪرڻ
پائني، جو وٺڻ	
پيهن، پني، کي ڦيراييل ڏنگھر	لوڙهو
ڪارانجڻ، جهولو لڳڻ	لوسانجڻ
گاه جو قسم	لوُسٽ
ماڻهن جو گالهائڻ لاءِ وات ڪليل	لوک منهن موک
تڪڙو حملو، تڪڙو ڪم ڪرڻ، جهولو	لوه
اوچتو ڪاهي پوڻ	لوه ڪرڻ
سيڪ، تاءِ اچڻ، ٿورو سڙڻ	لهس اچ
پکي، للانگھرو	لهو
اوپاري جو ضد	لهوارو
وڻ جو قسم	لياز
ادو ٻئ	ليئ
اهو اوزان جيڪو ڊيڪن ۾ جوئي، پٽريچجي	ليئش
لينبو	ليپو
گنديءِ جو سوراخ	ليڙو
جون، جو آنو، ٿورو ذرو	ليڪ
حساب ڪتاب	ليڪو
مييوو	ليپو

م

اها کاني، جيکا چيرڻ کان سواه ڪر	مانرائين
آٺجي	
مائنهون پٽ، ٻن درياهن جي وچ واري	مائري
زمين	
سانتيڪو	مانو
سمائجهڻ (ڪڀڙن هر نه پيو مابي: اصطلاح)	ماپڻ
ڌڪ چنبي جو ڏايو، جيڪو آيو سو	ماڊوري
کائيندڙ جانور	
پوك کي نقصان رسن	مارجهڻ
گس، پيچرو	مارڳُ
رات جي وقت هوا مان ڪرييل پاشي، جاقڙا	ماڪ
هند، جاء	ماڳُ
دور ڍڳا	مال
اهو پٽرسو، جنهن هر ياندي تي ڪنگر پتنج	مالهه
دين مان تندا نهرائي، مالهه تيار ڪرائڻ	مالهه پڃائڻ
نار جي مالهه چاڙهڻ	مالهه چاڙهڻ
اهو ڪايو، جيڪو بندی سان ٻڌي، مالهه	مالهارو
کي جهلڻ لاءِ باهوءَ سان ٻڌجي	

جھڙ جو گھاڻو ئي وڃڻ	مالهجه
ڪنگرن جو گھاڻو هجه	مالهجي
باغ جو ڪر ڪندڙ	مالهي
هرن ڪاهڻ وقت وچ ۾ رهيل ٻني	مانجههو
هاري، جو مانجههي کٺڻ وقت ڏاندن کي	مانجههو اشي
دلداري	سنهنجو
سنڌي/ هندن جي سال جو يارهون مهينو	
دال جو آن	مانهن
روٽي، صري ويل لاءِ ڪيل پٽ	مانيءِ
نڪ نرجو هئش	ماءِ پني، پٽ گھوڙا گنهي
ٿلهو، ماڻهو، جو نالو	
چڀڻ، ماڻهو، جو نالو	متارو
هيناهين، جو ضد	متيرو
بهادر، مانجههي	متاهين
دال جو آن	مثير
ڪاوڙيو، بدليو	مئر
اها ڪائي، جيڪا هاري، جي هت وجهن لاءِ	مئيو
هر ۾ وجهبي آهي	مجيري
اهو ماڻهو، جيڪو هاري رکي	
سَ جي دِدين وارو پاڳو، جنهن مان واڻ	مُجع
ناهبو آهي	مُجعُ
پيڻ، وڌي باه	

پاسیرن ڪانن جو وڏو ڏڳي	مُر
ستو ڪرڻ	مَدْ كَرُ
نه ڏيڻ	مِرِين جي کري مان ڏيڻ
هئي، مُث	مُزّهي
دال جو آنُ	مسور
چپر جي سند واري مٿين هاري	مُصلو
اها ڪاني، جيڪا ڪاچڻ ۾ مهري کي	مڪڙو
جهلي	
چڪر ۾ پيل / وريل ڪاني	مڪڙي
اهوتيل، جيڪو چڪر جي ارن کي هڻجي	مڪ'
بعڙي ڪر جو بعڙو نتيجو	مڪ نه ماري، مڪ'
دار وارو آن	جو مروڙ ماري
ميٺهن جي موسر، ماٺھوء جو نالو	ملهار
اها ٻسانگي ڪاني، جا ميڙه ۾ وجهي	ملهو
رسن سان ڏڳا ڳاهه ۾ پڌجن	
ٻ پهري	منجهند
وقتائشي	مندائشي
نار جي اڳيان واري ٻني	منديٽي
ڪٿڻ	منڻيون
مهاءِ ڳ	منيو
اڳئين سال جي گترين مان قتل وونئڻ	منيءيون
لوڙهي لاءِ کوڙيل ٻسانگيون ڪانيون	منگها

تمام سرهو ٿيڻ	منگها مرکش
چنو، چپر	منهن / منهه
پيهي	منهين
اها ٿوڻي، جنهن ۾ ڪانڃڻ جو سل وارو پاسو پوي	منو
وڏو ڪلو آسماني نكت	مني
چڱو	موچارو
چڱيرو	موچارڙو
نديرو جهنگ	مور
چڱو، ئاهرکو، پکيءِ، جو نالو	مور
نندا بوتا، لوک گيت	مورا
پوک جي اڏوهي	موراهي
بي عقل، نادان	مورك
سياثلو سوچي هڪ گھڙي، بي عقل جي	مورك سڀ ڄمار،
سجي ڄمار	سالڪ هڪ گھڙي
پاچيءِ جو قسر	موري
پوک جو قسر، جنهن ۾ پاڻهي پائهي وهي	موڪ
نپائي چڏڻ	موکي چڏڻ
مونجهه	موڳات
مايوس تي وجشن	موڳاتنجڻ
منجهيل	موڳو
مني، ٿر جي شروعات وارو علائقو (واحد ڏيچ وسيع، موهر ماروئڙن کي، شاه)	موهر

لوب وقت جات جیترو حصو	مُهَاوَر
گھکو	مَهْت
اها ڪائني، جيڪا وڌي چڪر مان لنگهي ڪانجعٽ نائيں وڃي	مُهرو
دال جو قسر	مَهْرِي
مُندِي واري پني	مُهْرَ
مرض جو قسر	مُهلو
پوك کي بيماري لڳڻ	مُهلو لڳڻ
اڳي	مَهْنَد
گڏ ڪڙ، بُهارڻ	مِيرَنْ
ڳاهه ڪاهن لاءِ وج ۾ ڪتل مني	مِيرَه
مِيرَه جي پرسان وهنڌڙ ڊڳو	مِيرَهِي
جهڙ، مينهن	مِيگَه
پاڄي، جو قسر	مِيهَا

ن

نئون نکور	ناپت / نپت
چرخی پوک کی پاٹی ڈیٹ لاءِ ئاهیل نار	نار
کاوڙیل، پئیرو	ناراض
نار و هي بس ڪرڻ	نار جهلڻ
نار ٺهراڻ	نار چاڙهڻ
نار و هڻ لاءِ شروع ڪرڻ	نار و هڻ
گهاتي ۽ پلي پوک	ناڙ
اهو رسو جيڪو هر ۽ پاچاري کي پاڻ ۾ مِلائني، گجر جو گاه، ڪڻک جي پوک جو گند	ناڙو
پيچ بدل ٻني	ناڙو ڏدي
اوهر رکڻ، بار رکڻ	ناڙو رکڻ
أُهو اوزان، جيڪو هر سان ٻڌي، ان جي ذرعي بچ زمين ۾ ڇڏڻ	ناڙي
ناڙي، جي رستي پوکي ڪرڻ	ناڙي ڪرڻ
ختم ٿيڻ	ناس ٿيڻ
ذري جيترو هئڻ، تamar ٿورو هئڻ	ناس جيترو هئڻ
اجايو رلڻ	ناسُون هئڻ
ڪسي	نالي

نان؛ وڏو ديهه ويران	نامهه
نانيه، ويراهه ناهه	نانيه
نائڪو	نائڪو
نباهه	نباهه
نبره	نبره
نپ	نپ
ٺٺ	ٺٺ
نجي	نجي
نجي پني	نجي پني
نجهره	نجهره
ئر	ئر
نراس	نراس
نروار	نروار
ئري	ئري
نسره	نسره
نعل، لعل	نعل، لعل
نفعو	نفعو
نقسان	نقسان
نڪ	نڪ
نڪار	نڪار
نڪرو	نڪرو
هارب هي نفت	هارب هي نفت

بیڪار	نڪمو
حد کان تپي و جڻ	نڪئون تار ٿيڻ
ناٽجر بیڪار	نڪي پرڻيا، نڪي ڄاچي ٿيا
بي اونائي	نڪي جهار، نڪي جهرڪي
آسمان جا تارا (اڳي موسر جو حال معلوم ڪرڻ جو ذريعو اهو هوندو هو)	نڪٿ
پٽرو ڪرڻ، جدا ڪرڻ	نڪيرڻ
ديهه ۾ پني، جو وڏو ٽکرو	ئمبر
ديهه جي پني، جو ننليو ٽکرو	ئمبري
قِسر، وڙ	نمونو
ٻائڻ ۾ ڪر آيل اوپاري جو هڪڙو قسر	ننديو اوپاري
آن ڪشي و جڻ کان پوءِ ٻار تي هڪ رات رهڻ	نور و سائٺ
وڏو ٿلھو رسو	نوڙ
سنھو رسو	نوڙي
ڊو مايون هڻش	نُوس نُوس ڪرڻ
سنھڙي چُهنج	نوڪ
واه يا شاخ مان پاڻي لاءِ سنھي گندني	ئولوي
ابيار	ئونر
يڪو انڪار، ڏڏڙ ۾ پير	نه کي نو ڪوت
سنڌي/ هندن جي سال جو نائون مهينو	نهري
نهين پني، غيرآباد پني	نهور

نئور	نار جي أها ڪائي، جيڪا ٻنتي تي رکبي آهي (لٺ رکڻ لاء)
نهوڙجڻ	ناس ثي وجڻ
نهوڙي نيش	ناس ڪري ڇڏڻ
نيات	نهن سان چجي، ته ڪاتي وجهڻ جو ڪر ڪونهڻي
	آسانيء سان ڪر ٿئي
	برادرى
نيري	پيج مان ڄاول وونئش، اهو ڪانو، جيڪو پيج مان ڦئي
نيسارو	سنگن جو نڪڻ، مينهن جي پاشي نڪڻ لاء جاء جي چت هر هنيل
نيسر	ڪاث يا لوهه مان ٺهيل وڏو نيسارو، جو گهٽ هر گهٽ ڏهه فوت هجي
نيڪام	اها ڦيندواري ٻني، جنهن هر پالي هلن سان پوي
	پاشي ڏيڻ جو سهنجو رستو
نيگال	اڏ هر بيشل پچاري، وارو پاشي (اصل هر نيكال)
نيگال مچڻ	اڏ جو پرجي وهڻ
نيگال مرڻ	اڏ جو ٻئي پاسي ڀجي پوڻ، اڏ جو ڪر هشن

و

مڪڙ	وات پڪا
پيهي جي ٻيلنگهه کي ٻڌل ڪاني	واتورو
تانگهه، سدون ڪرڻ	واجهه وجھڻ
در جي تاڪن کي ڳنڍڻ لاءِ لڳل ڪاني	واڌڪ
کٿ جي پيراندي، وارو واٿيل حصو	واڌڻ
پاڳ لڳڻ	وارا نيارا ٿيڻ
بن هارين جو گڏ نار	وارڙيون نارُ
ولين جي پوك	واڙي
ڪٿي ڪٿي	واسوڙو
ٻوڪٽ ڪرڻ، وڏو سڏ ڪرڻ	واڪو ڪرڻ
گڏجي ڪر ڪرڻ	واڳڻ
بح چٿئ لاءِ ڏنل چڊيون اوڙون	واٺي
بح چٿئ لاءِ اوڙون ڏين	واٺي هڻ
پاٺي، جو وڏو نالو	واهُ
وهندڙي	واهي
ڪسي، راكو	واهي
آن جو اچو ڪرڻ	وائر
هوا، بيماري، جو قسم	واه
آن صاف ڪرڻ	وائرڻ
چڊڙو ٿيڻ	وائکو ٿيڻ

وائکي	چبدي
وائل	ڪڻڪ جي مرض جو قسر
وائلجڻ	ڪڻڪ جي پوك ڀر سنگن جو سڪي وڃڻ
وئورڪو	پريرو
وئيرڪو	پريرو
وئي	چيدڙ
وئي اچڻ	وقت ملي وڃڻ
وٽ	ڪناري
وٽ ڏيڻ	ورائي وٺڻ، وڪڙ هڻ
وٽ ۾ هجن	ريج جو هرن ڪاهڻ جهڙو ئيڻ
وئائسو	هرن ڪاهڻ جهڙو ريج
وٽ	نهين شيء
وتهوڙ، وتهوڙ	پترن پچڻ جو اوزار
وٺو ته آهي بر	ٿر جي سُوننهن وسڻ سان آهي
وڌڻ	گھڻڻ ئيڻ، پاڻپرو ئيڻ
وڏو اپاريو	دگهو اوپارو
وڏي چهار	ڪان، ڪبر وغيره جي چهار
وڏي ماڻس وڏي ٻاڳهي	ساهه کان ڏيءه وڏي
وڌڻ	تڪرا ڪرڻ
وراڻو	هرن ڪاهڻ مهل ورڻ جي جاءه
وسوڙل	پورڙو، سادو
وڪڙ ڏيڻ	وٽ ڏيڻ، قاسائڻ
وڪ وجهڻ	پسir پرڻ
وٽ	دڙ
وٽ	ڪڻڪ جي آن سميت ڪانهين

سپیال، جم	ولادت
کسی، نندیزی آذ	ونجههي
پتی، پاگو	وندي
اها وریل کانی، جیکا پائزیر وجهمبی آهي	ونگ
مفت یر همراهی، آبت	ونگار
همراهی، لا، آیل مائھو	ونگاریو
پچا کرڻ	ووڙڻ
ڪپهه جو فصل	ووڻ
وونئش جون سکل ڪانيون	ووٹانيون
پاٿي، جي نندیزی ڪسی	وهندیزی
ڪم ھلاتڻ	وهندی ڪرڻ
وھن سکيل	وھو
رونبو	وئراج / وهراج
برڪت پوڻ	ویجهڻ
بخت کلڻ	ویر وھي وڃڻ
وڪڻ، وت	ویڙھو
سنڌي، هندن جي سال جو پيو مهينو	ویساڪ
اها کانی، جیکا نار کي جھلڻ لا، ڏجي	ویسانيون
بند ٿي وڃڻ	ویسانيون اچڻ
بی ڌيانو	وسلو
گھتو	وسهو
اھو ڈڳو، جيڪو وهندی ویهي رھي	ویھڪوڙ
جنهن نمبر یر ویهه جرب ھجن	ویھون نمبر
ونگ (پگون ڏھڻ مهل ان کي تنگن یر رسو پٺيو آهي)	ونگ

ه

ڪڙمي	هاري
عادتي، جي عادت نه متجمڻ	هارهياڙي جي هير، ئنگ پڳي به نرهي
متومت ٿيڻ	هاڙهي پيچي ٿيڻ
نالي وارو	هاڪارو
سنه	هانپارو
سنهڪ	هانپارو لڳڻ
سُرهان	هُپكار
چوري، جو عادتي	هئن ميرو
مرڙهي، مٺ	هئي
ٽيڪ اچڻ	هئي اچڻ
مرڙهي ڏيڻ	هئي ڏيڻ
هر جو مُنيو، أهو واء، جيڪو بدبي مهيني ير 17، 21 يا 27 تاريختن تي لڳندو آهي	هئيو
ڏڙهي، سوئر جو آواز	هڏكار
هاري، جو مكيء اوزار	هر
ريج جو وٽ ير اچڻ	هَرَ اچڻ
سختي، سان پُچا ڪرڻ	هَرَتر ڏيڻ

کيڙڻ	ھر ڪاھن
جنپيون ڪرڻ	ھر وھائڻ
نندڙو هلڪو نار	ھُلو
سھٺو جانور	ھرڻ
ھري پوڻ	ھرڻ
ھر جي ڏڳهي ڪائي	ھرڻه
اُث کي ويهاڻ لاءِ آواز	ھشڪر
ھڪ پاشي تي ڪاھيل پوک	ھڪ روڻي
قدرت جي وس جي ڳالهه	ھڪري بندی من ۾، بي جا ڪري الله
سڀال ڪرڻ	ھڪل هوڙ ڪرڻ
وھت وانا	ھلت
پوک لاءِ سانباهو ڪرڻ	ھلت گڏ ڪرڻ
ڳاھ	ھلڙ
هاري جا ڳاھ وقت ڏڳن کي دلداري، جا لفظ	ھل ڳهي
هاري، جي ڳاھ ڳاھن وقت ھڪل	ھلي ملهي
وڌيون اميدون رکڻ	ھمان همان ڪرڻ
انگهو	ھُپيو
ڪٽ لڳڻ	ھُپيو لڳڻ
ھل	ھوچريو
وھين کي ھڪلش وقت آواز	ھور وھيو
اُث جي هلائڻ لاءِ آواز	ھونگر

هیشی پولڻ	هوهو
جهار هڪلڻ وقت هاري جو آواز	هوهو
عادت	هيرَ
ٿندو واءُ	هيرَ
وڻ جو قسر، جنهن جي ٻچ مان ارندي جو تيل نڪرندو آهي	هيرڻ
هاسڀكار	هيكاري
هڪ تهن هيكوڻو	هيكوتو
گههراڻ	هيشي پولڻ

ي

ياصيب!	قسمت آزمائی، وقت چيو ويندو آهي
يارهين	كتن منهنجا پاگ! جيئن نصيف ير هوندو
يكتارو	غوث اعظم سيد عبدالقادر جيلاني، جو عرس
يكراء	هك تند يا تار وارو هك قسم جو ساز، جهنن تي ڪانيون ۽ ڪلام ڳائبا آهن
يكطرفو	هك صلاح، هر آواز هك طرفو (پاڙو، فيصلو)
يك فصلني	اهازمين يا پوک، جيڪا سال ۾ هك پيرو ٿئي
يك مشت	جملی، سمورو، هڪري ئي پيري
يكرو	تنها، اکيلو، تاس ۾ هك داڻي وارو پتو

هارپ جي لغت

لېڪھن
سید صالح محمد شاھر



سندي لئنگئچ اتارتي، حيدرآباد